

Bamidbar (En el desierto)

NUMEROS

Parashah 34: B'midbar (En el desierto) 1:1-4:20

1 ¹ *YAHWEH* habló a Moshe en el Desierto Sinai, en la tienda de reunión, en el primer día del segundo mes del segundo año después que ellos habían salido de la tierra de Egipto: El dijo: ² "Toma un censo de la asamblea completa del pueblo de Israel, por clanes y familias. Registra los nombres de todos los hombres ³ de veinte años de edad y más que están sujetos al servicio militar en Israel. Tú y Aharon los enumerarán compañía por compañía.

⁴ Lleva contigo de cada tribu alguien que es jefe de un clan. ⁵ Estos son los hombres que llevarás contigo:

- 6 De Reuven, Elitzur el hijo de Shedeur;
- 7 De Shimeón, Shlumiél el hijo de Tzurishaddai;
- 8 De Yahudáh, Najshon el hijo de Amminadav;
- 9 De Yissajar, Natanael el hijo de Tzuar;
- 10 De Zevulun, Eliav el hijo de Helon.
- 10 De los hijos de Yosef:
 - De Efrayim, Elishama el hijo de Ammihud;
 - De Menasheh, Gamliel el hijo de Pedahzur;
- 11 De Binyamin, Avidan el hijo de Gideoni;
- 12 De Dan, Ajiezer el hijo de Ammishaddai;
- 13 De Asher, Pagiél el hijo de Ojran;
- 14 De Gad, Elyasaf el hijo de Deuel;
- 15 De Naftali, Ajira el hijo de Enan."

¹⁶ Estos son los que fueron llamados de la asamblea, los jefes de los clanes de sus padres y cabezas de miles en Israel. ¹⁷ Así que Moshe y Aharon tomaron estos hombres que habían sido designados por nombre; ¹⁸ y en el primer día del segundo mes, ellos reunieron la asamblea completa para declarar sus genealogías por familias y clanes y registraron los nombres de todos aquellos de veinte años de edad y más, como también su número total. ¹⁹ Moshe los contó en el Desierto Sinai, tal como *YAHWEH* le había ordenado.

²⁰ Los hombres de veinte años de edad y más que eran sujetos a servicio militar fueron registrados por nombre, familia y clan, empezando por los descendientes de Reuven, el primogénito de Israel, aquí están los totales:

21	Descendientes de Reuven	46,500
22-23	Descendientes de Shimeón	59,300
24-25	Descendientes de Gad	46,650
26-27	Descendientes de Yahudáh	74,600
28-29	Descendientes de Yissajar	54,400
30-31	Descendientes de Zevulun	57,400
32-33	Descendientes de Efrayim	40,500
34-35	Descendientes de Menasheh	32,200
36-37	Descendientes de Binyamin	35,400

38-39	Descendientes de Dan	62,700
40-41	Descendientes de Asher	41,500
42-43	Descendientes de Naftali	53,400

⁴⁴ Moshe, Aharon y los doce dirigentes de Israel, cada uno de un clan, ⁴⁵ contaron al pueblo de Israel por sus clanes, aquellos veinte años de edad y más, elegibles para servicio militar en Israel; ⁴⁶ y el total fue de 603,550.

⁴⁷ Pero los *Leviim*, no importa su clan, no fueron contados en el censo; ⁴⁸ porque *YAHWEH* le había dicho a Moshe: ⁴⁹ "No incluyas a la tribu de Levi cuando tomes el censo del pueblo de Israel. ⁵⁰ En vez, los *Leviim* estarán a cargo del Tabernáculo del Testimonio, su equipo y todo lo demás asociado con ello. Ellos cargarán el Tabernáculo y todo su equipo, servirán en él y pondrán el campamento alrededor de ello. ⁵¹ Cuando el Tabernáculo haya que trasladarlo, son los *Leviim* los que lo desarmarán y lo armarán en la nueva localización.; cualquier otro que se incluya en esto será puesto a muerte. ⁵² El resto de Israel acampará, compañía por compañía, cada hombre con su propia bandera. ⁵³ Pero los *Leviim* acamparán alrededor del Tabernáculo del Testimonio, para que no caiga ninguna ira sobre la asamblea del pueblo de Israel. Los *Leviim* estarán a cargo del Tabernáculo del Testimonio."

⁵⁴ Esto es lo que el pueblo de Israel hizo – ellos hicieron todo lo que *YAHWEH* había ordenado a Moshe.

2 ¹ *YAHWEH* dijo a Moshe y Aharon: ² "El pueblo de Israel acampará por clanes, cada hombre con su propia bandera y bajo el símbolo de su clan; acamparán alrededor de la tienda de reunión, pero a la distancia.

³⁻⁹ "Aquellos que acamparán al lado este hacia donde sale el sol estarán bajo la bandera del campamento de Yahudáh; ellos acamparán de acuerdo a las compañías; por tribu y jefe como sigue.

Tribu	Jefe	Número
Yahudáh	Najson el hijo de Amminadav	74,600
Yissajar	Natanael el hijo de Tzuar	54,400
Zevulun	Eliav el hijo de Helon	<u>57,400</u>
Total		186,400

"Este grupo saldrá primero.

¹⁰⁻¹⁶ "Aquellos que acamparán en el sur estarán bajo la bandera del campamento de Reuven; ellos acamparán de acuerdo a sus compañías; por tribu y jefe como sigue:

Tribu	Jefe	Número
Reuven	Elitzur el hijo de Shedeur	46,500
Shimeón	Shlumiel el hijo de Tzurishaddai	59,300
Gad	Elyasaf el hijo de Reuel	<u>35,400</u>
Total		151,450

"Este grupo saldrá segundo.

¹⁷ "Luego la tienda de reunión, con el campamento de los *Leviim*, saldrá con los otros campamentos al frente y detrás. Ellos irán en el mismo orden como sus campamentos están dispuestos – cada hombre saldrá adelante en su posición, bajo su bandera.

¹⁸⁻²⁴ "Aquellos que acamparán en el oeste estarán bajo la bandera del campamento de Efrayim; ellos acamparán de acuerdo a sus compañías; por tribu y jefe como sigue:

Tribu	Jefe	Número
Efrayim	Elishama el hijo de Ammihud	40,500
Menasheh	Gamliel el hijo de Pedahzur	32,200
Binyamin	Avidan el hijo de Gideoni	<u>35,400</u>
Total		108,100

"Este grupo saldrá tercero.

²⁵⁻³¹ "Aquellos que acamparán en el norte estarán bajo la bandera del campamento de Dan; ellos acamparán de acuerdo a sus compañías; por tribu y jefe como sigue:

Tribu	Jefe	Número
Dan	Ajiezer el hijo de Ammishaddai	62,700
Asher	Pagiel el hijo de Ojran	41,500
Naftali	Ajira el hijo de Enan	<u>53,400</u>
Total		157,600

"Este grupo saldrá el último con sus banderas.

³² Estos son los contados del pueblo de Israel por clanes; el número total registrado en el campamento, compañía por compañía, fue de 603,550. ³³ Pero, como *YAHWEH* había ordenado a Moshe, los *Leviim* no fueron contados con el resto de Israel.

³⁴ El pueblo de Israel hizo todo lo que *YAHWEH* había ordenado a Moshe; ellos acamparon bajo sus banderas, y ellos salieron, cada uno de acuerdo a su familia y clan.

3 ¹ Estos son los descendientes de Aharon y Moshe desde el día que *YAHWEH* habló con Moshe y Aharon en Monte Sinai. ² Los nombres de los hijos de Aharon son: Nadav el primogénito, Avihu, Eleazar e Itamar. ³ Estos eran los nombres de los hijos de Aharon el *kohen*, los cuales ellos ungieron y ordenaron como *kohanim*. ⁴ Pero Nadav y Avihu murieron en la presencia de *YAHWEH* cuando ofrecieron fuego no autorizado delante de *YAHWEH* en el Desierto Sinai, y ellos no tenían hijos; Eleazar e Itamar sirvieron como *kohanim* en la presencia de Aharon su padre.

⁵ *YAHWEH* le dijo a Moshe: ⁶ "Manda a llamar a la tribu de Levi, y asígnalos a Aharon el *kohen* para que ellos lo puedan ayudar. ⁷ Ellos llevarán a cabo sus labores y las labores de toda la comunidad delante de la tienda de reunión desempeñando el servicio del Tabernáculo. ⁸ Ellos estarán a cargo de todo el mobiliario de la tienda de reunión y llevarán a cabo todas las labores del pueblo de Israel referentes al servicio del Tabernáculo. ⁹ Asigna los *Leviim* a Aharon y sus

hijos; la responsabilidad primaria referente al pueblo de Israel es servirle a Aharon. ¹⁰ Tú nombrarás Aharon y sus hijos para desempeñar las labores de *kohanim*; cualquier otro que se incluya será puesto a muerte."

¹¹ YAHWEH dijo a Moshe: ¹² "Yo he tomado a los *Leviim* de entre el pueblo de Israel en lugar de todo primogénito varón que es primero de la matriz entre el pueblo de Israel; los *Leviim* serán míos. ¹³ Todos los primogénitos varones me pertenecen a mí, porque en el día que Yo maté a todos los primogénitos varones en la tierra de Egipto, Yo separé para mí todos los primogénitos varones en Israel, ambos humanos y animales. Ellos son míos; Yo soy YAHWEH."

¹⁴ YAHWEH dijo a Moshe en el Desierto Sinai: ¹⁵ "Toma un censo de la tribu de Levi por clanes y familias. Cuenta todo varón de un mes de nacido y mayor." ¹⁶ Moshe los contó de la forma que YAHWEH había dicho, como El había ordenado. ¹⁷ Los nombres de los hijos de Levi fueron Gershon, Kehat y Merari. ¹⁸ Los nombres de los hijos de Gershon fueron Livni y Shimi; ellos procrearon sus respectivos clanes; ¹⁹ asimismo los hijos de Kehat – Amram, Yitzhar, Hevron y Uziel – ²⁰ y los hijos de Merari – Majli y Mushi. Estos procrearon los clanes de los *Leviim*

²¹ Gershon procreó los clanes de Livni y Shimi; estos eran los clanes de Gershon. ²² De ellos, 7,500 varones de un mes de nacidos y mayores fueron contados. ²³ Los clanes de Gershon acamparían detrás del Tabernáculo, hacia el oeste. ²⁴ El jefe de los clanes de Gershon era Elyasaf el hijo de Lael. ²⁵ Referente a la tienda de reunión, los descendientes de Gershon estarían a cargo de lo siguiente: El Tabernáculo propio, las cubiertas internas y externas, la pantalla para la entrada de la tienda de reunión, ²⁶ las cortinas para alrededor del patio, la pantalla para la entrada al patio que rodea al Tabernáculo y el altar, y todos los accesorios y cuerdas para estos artículos, y su mantenimiento.

²⁷ Kehat procreó los clanes de Amram, Yitzjar, Hevron y Uziel; estos eran los clanes de Kehat. ²⁸ De ellos, 8,600 varones de un mes de nacidos y mayores fueron contados; ellos estaban a cargo del Lugar Kadosh. ²⁹ Los clanes de Kehat acamparían junto al Tabernáculo, hacia el sur. ³⁰ El jefe de los clanes de Kehat era Elizafan el hijo de Uziel. ³¹ Ellos eran responsables por el Arca, la mesa, la *menorah*, los altares, los utensilios que los *kohanim* usan cuando sirven en el Lugar Kadosh, la cortina, y todo lo usado para el mantenimiento de estas cosas. ³² Eleazar el hijo de Aharon el *kohen* era primero entre los jefes de los *Leviim* y supervisaba a aquellos a cargo del Lugar Kadosh.

³³ Merari procreó los clanes de Majli y Mushi; estos eran los clanes de Merari. ³⁴ De ellos, 6,200 varones de un mes de nacidos y mayores fueron contados. ³⁵ El jefe de los clanes de Merari era Tzuriel el hijo de Avijayil. Ellos acamparían junto al Tabernáculo, hacia el norte. ³⁶ Al clan de Merari le fue asignada la responsabilidad por la estructura del Tabernáculo, junto con sus travesaños, postes, zócalos y herrajes, junto con su mantenimiento; ³⁷ también los postes del patio en derredor, con sus zócalos, estacas de tienda y cuerdas.

³⁸ Aquellos que acamparían enfrente del Tabernáculo en el este, enfrente de la tienda de reunión hacia la salida del sol, eran Moshe, Aharon y sus hijos que estaban a cargo de Lugar Kadosh. Ellos llevaban a cabo su responsabilidad en nombre del pueblo de Israel, y cualquier otro que se incluyera a sí sería puesto a muerte.

³⁹ El número total de *Leviim* los cuales Moshe y Aharon contaron por sus clanes, todos los varones de un mes de nacidos y mayores, eran 22,000.

⁴⁰ YAHWEH dijo a Moshe: "Registra a todos los varones primogénitos del pueblo de Israel de un mes de nacidos y mayores, y determina cuántos hay. ⁴¹ Entonces tomarás a los *Leviim* para mí, YAHWEH, en lugar de todos los primogénitos entre el pueblo de Israel, y el ganado de los *Leviim* en lugar de los primogénitos del ganado perteneciente al pueblo de Israel." ⁴² Moshe

contó, como *YAHWEH* le había ordenado, todos los primogénitos entre el pueblo de Israel. ⁴³ El número total de los varones primogénitos registrados, de un mes de nacidos y mayores, de aquellos que fueron contados, era de 22,273.

⁴⁴ *YAHWEH* le dijo a Moshe: ⁴⁵ "Toma a los *Leviim* en lugar de todos los primogénitos entre el pueblo de Israel, y el ganado de los *Leviim* en lugar de su ganado; los *Leviim* me pertenecerán a mí, *YAHWEH*. ⁴⁶ Puesto que hay 273 más varones primogénitos de Israel que los varones de los *Leviim*, para redimirlos, ⁴⁷ tomarás cinco *shekels* [dos onzas] por cada uno de estos (usa el *shekel* del Lugar Santo, que es igual a veinte *gerahs*). ⁴⁸ Da el dinero de redención por esta gente sobrante a Aharon y sus hijos." ⁴⁹ Moshe tomó el dinero de la redención de aquellos que eran más que los redimidos por los *Leviim*; ⁵⁰ la cantidad de dinero que él tomó de los primogénitos del pueblo de Israel fue de 1,365 *shekels*, usando el *shekel* del Lugar Santo. ⁵¹ Moshe dio el dinero de la redención a Aharon y sus hijos, cumpliendo lo que *YAHWEH* había dicho, como *YAHWEH* había ordenado a Moshe.

4 ¹ *YAHWEH* dijo a Moshe y Aharon: ² "Toma un censo de los descendientes de Kehat, que están entre los descendientes de Levi, por clanes y familias, ³ todos aquellos entre treinta y cincuenta años de edad; estos entrarán en el cuerpo que hará el trabajo en la tienda de reunión.

⁴ "Así es como los descendientes de Kehat servirán en la tienda de reunión y tratarán con las cosas especialmente *Kadoshim*: ⁵ cuando el momento llegue de desmontar el campamento, Aharon irá con sus hijos, quitará la cortina que sirve como malla, y cubrirá el Arca del Testimonio con ella. ⁶ Sobre eso ellos pondrán una cubierta de piel fina, y encima de eso extenderán una tela toda azul, entonces insertarán las varas para cargarlo. ⁷ Sobre la mesa del pan de la presencia pondrán una tela azul y pondrán en ella los platos, incienso, sartenes, tazones de ofrenda y jarras. El pan de la presencia permanecerá en la mesa. ⁸ Ellos extenderán sobre estas cosas una tela escarlata, lo cubrirán con una piel fina e insertarán las varas. ⁹ Tomarán una tela azul y cubrirán la *menorah* para la luz, sus lámparas, sus tenazas, sus bandejas y las vasijas usadas para añadirle aceite. ¹⁰ Ellos la envolverán y todos sus accesorios en piel fina y lo pondrán en la armadura para cargar. ¹¹ Sobre el altar de oro extenderán una tela azul, lo cubrirán con una cubierta de piel fina e insertarán sus varas de cargar. ¹² Tomarán todos los utensilios que usan cuando sirven en el Lugar Santo y los pondrán en una tela azul, los cubrirán con piel fina y los colocarán en la armadura para cargar. ¹³ Después de remover las cenizas grasientas del altar, extenderán una tela púrpura sobre él ¹⁴ y pondrán sobre él todos los utensilios requeridos para el servicio del altar – las sartenes para el fuego, los garfios de carne, palas, tazones y otros utensilios para el altar. Entonces extenderán sobre él una cubierta de piel fina e insertarán las varas para cargar. ¹⁵ Cuando Aharon y sus hijos hayan terminado de cubrir los mobiliarios y todos los utensilios *Kadoshim*, cuando el campamento esté a punto de moverse, entonces los descendientes de Kehat vendrán y los cargarán. Pero ellos no tocarán las cosas *Kadoshim*, para que no mueran. Estas cosas son la responsabilidad de los descendientes de Kehat en la tienda de reunión.

¹⁶ Eleazar el hijo de Aharon el *kohen* será responsable por el aceite para la luz, el incienso fragante, la ofrenda de grano continua y el aceite de la unción. El estará a cargo de todo el Tabernáculo y todo en él, incluyendo el Lugar Santo y sus mobiliarios."

¹⁷ *YAHWEH* dijo a Moshe y Aharon: ¹⁸ "No cortes al clan de Kehat de entre los *Leviim*; ¹⁹ más bien, haz esto por ellos, para que ellos vivan y no mueran: cuando ellos se acerquen a las cosas especialmente *Kadoshim*, Aharon y sus hijos entrarán – y tú asignarás a cada uno su tarea; ²⁰ pero los descendientes de Kehat no entrarán y mirarán las cosas *Kadoshim* mientras están siendo cubiertas; si lo hacen, morirán."

Haftarah B'midbar: Hoshea (Oseas) 2:1-22

***Lecturas sugeridas del Brit Hadashah para la Parashah B'midbar:
Lucas 2:1-7; 1 Corintios 12:12-31***

Parashah 35: Naso (Toma) 4:21-7:89

²¹ YAHWEH dijo a Moshe: ²² "Toma un censo de los descendientes de Gershon también, por clanes y familias; ²³ cuenta todos aquellos entre treinta y cincuenta años de edad, todos los que formarán el cuerpo que hace el trabajo de servir en la tienda de reunión.

²⁴ "Las familias de Gershon serán responsables sirviendo y para transportar cargas. ²⁵ Ellos llevarán las cortinas del Tabernáculo, la tienda de reunión, su cubierta, la cubierta de piel fina sobre ella, la pantalla para la entrada a la tienda de reunión, ²⁶ los tapices para el patio, y la pantalla para la entrada al patio junto al Tabernáculo y alrededor del altar, junto con las cuerdas y todos los utensilios que ellos necesitan para su servicio; y ellos harán el trabajo relacionado con estas cosas. ²⁷ Aharon y sus hijos supervisarán todo el trabajo del clan de Gershon transportando las cargas y sirviendo, y asígnales lo que cada uno cargará. ²⁸ Así es como la familia de Gershon servirá en la tienda de reunión, y ellos estarán bajo la dirección de Itamar el hijo de Aharon el *kohen*.

²⁹ "En cuanto a los descendientes de Merari, toma un censo por clanes y familias ³⁰ todos aquellos entre treinta y cincuenta años de edad, todos los que estarán en el cuerpo de servir en la tienda de reunión.

³¹ "Su servicio para la tienda de reunión será de cargar las armaduras, los travesaños, postes, y los zócalos del tabernáculo; ³² también los postes para el perímetro del patio, con sus zócalos, estacas de tienda, cuerdas, y otros accesorios, y todo lo que tenga que ver con su servicio. Asignarás cargas particulares a personas específicas por nombre. ³³ Así es como las familias de Merari servirán en la tienda de reunión, dirigidos por Itamar el hijo de Aharon el *kohen*."

³⁴ Moshe, Aharon y los dirigentes de la comunidad tomaron un censo de los descendientes de Kehat por sus clanes y familias, ³⁵ todos aquellos entre treinta y cincuenta años de edad que eran parte del cuerpo que sirve en la tienda de reunión. ³⁶ Registrados por sus familias numeraron 2,750. ³⁷ Estos son los que fueron contados de la familia de Kehat de aquellos que sirven en la tienda de reunión, los cuales Moshe y Aharon enumeraron, cumpliendo la orden dada por YAHWEH por medio de Moshe."

³⁸ El censo de los descendientes de Gershon, por sus clanes y familias, ³⁹ todos aquellos entre los treinta y cincuenta años de edad que eran parte del cuerpo que sirve en la tienda de reunión, ⁴⁰ numeraron 2,630, registrados por sus clanes y familias. ⁴¹ Estos son los contados de las familias de los descendientes de Gershon y todos aquellos que sirven en la tienda de reunión, los cuales Moshe y Aharon enumeraron, cumpliendo la orden dada por YAHWEH por medio de Moshe.

⁴² El censo de las familias de los descendientes de Merari, por sus clanes y familias, ⁴³ todos aquellos entre treinta y cincuenta años de edad que fueron parte del cuerpo que servía en la tienda de reunión, ⁴⁴ enumeraron 3,200 registrados por sus familias. ⁴⁵ Estos son los contados de las familias de los descendientes de Merari, a quienes Moshe y Aharon enumeraron, guardando la orden dada por YAHWEH por medio de Moshe.

⁴⁶ El censo de los *Leviim*, los cuales Moshe, Aharon y los dirigentes de Israel contaron por sus clanes y familias, ⁴⁷ todos aquellos entre treinta y cincuenta años de edad que eran parte de

aquellos que trabajan para servir y trabajan para llevar las cargas en la tienda de reunión, ⁴⁸ enumeraron 8,580 personas.

⁴⁹ Conforme a la orden de *YAHWEH* ellos fueron nombrados por Moshe, cada uno para su servicio específico o trabajo. Ellos fueron también enumerados, como *YAHWEH* había ordenado a Moshe.

5 ¹ *YAHWEH* dijo a Moshe: ² "Ordena al pueblo de Israel que echen del campamento a todos con *tzaraat*, todos con un flujo y cualquiera que esté inmundo a causa de tocar un cadáver. ³ Ambos varones y hembras echarán; ponlos fuera del campamento, para que ellos no profanen su campamento, donde Yo vivo entre ustedes." ⁴ El pueblo de Israel hizo esto y los pusieron fuera del campamento – el pueblo de Israel hizo lo que *YAHWEH* había dicho a Moshe.

⁵ *YAHWEH* dijo a Moshe: ⁶ "Dile al pueblo de Israel: 'Cuando un hombre o una mujer cometa cualquier clase de pecado contra otra persona y así rompa la fe con *YAHWEH*, él incurre en culpa. ⁷ Tiene que confesar el pecado que ha cometido; y hará restitución completa por su culpa, añade veinte por ciento y lo das a la víctima de su pecado. ⁸ Pero si la persona no tiene pariente a quien la restitución se debe hacer por la culpa, entonces lo que es dado por la restitución por la culpa pertenecerá a *YAHWEH*, esto es, al *kohen* – aparte del carnero de expiación por medio del cual se le hace la expiación a él.

⁹ "Toda contribución cual el pueblo de Israel consagra y presenta al *kohen* pertenecerá a él. ¹⁰ Cualquier cosa que un individuo consagre será de él [para distribuir entre los *kohanim*], pero lo que la persona dé al *kohen* pertenecerá a él."

¹¹ *YAHWEH* dijo a Moshe: ¹² "Dile al pueblo de Israel: 'Si la esposa de un hombre se va en extravío y le es infiel a él; ¹³ esto es, si otro hombre va a la cama con ella sin el conocimiento de su esposo, así se convierte en impura secretamente, y no hay testigo contra ella, y ella no fue sorprendida en el acto; ¹⁴ entonces, si un espíritu de celos viene sobre él, y él está celoso de su esposa, y ella ha cometido impureza, o si un espíritu de celos viene sobre él, y él esta celoso de su esposa, y ella no ha cometido impureza – ¹⁵ él la traerá al *kohen*, junto con la ofrenda por ella, dos cuartos de harina de cebada en la cual no se ha derramado aceite de oliva ni incienso, porque es una ofrenda de grano por celos, una ofrenda de grano para recordatorio, para traer a la mente la culpa. ¹⁶ El *kohen* la traerá al frente y la pondrá delante de *YAHWEH*. ¹⁷ El *kohen* pondrá agua *Kadosh* en una vasija de barro, y entonces el *kohen* tomará un poco de polvo del suelo del Tabernáculo y lo pondrá en el agua. ¹⁸ El *kohen* pondrá a la mujer delante de *YAHWEH*, soltará el cabello de la mujer y pondrá la ofrenda de grano para recordatorio en sus manos, la ofrenda de grano es por celos; mientras el *kohen* tiene en su mano el agua de amargura y maldición. ¹⁹ El *kohen* la hará jurar diciéndole: "Si ningún hombre ha ido a la cama contigo, si no te has ido extraviada para hacerte inmunda mientras bajo la autoridad de tu esposo, entonces estarás libre de esta agua de amargura y maldición. ²⁰ Pero si tú de hecho te has ido extraviada mientras bajo la autoridad de tu esposo y te has vuelto inmunda, porque algún otro hombre que no es tu esposo ha ido a la cama contigo..." ²¹ Entonces el *kohen* hará que la mujer jure con juramento que incluye una maldición; el *kohen* dirá a la mujer: "¡... que *YAHWEH* te haga objeto de maldición y condenación entre tu pueblo volviendo tus partes privadas marchitas y que tu abdomen se inflame! ²² ¡Qué esta agua que causa la maldición entre en tus partes internas y haga que tu abdomen se inflame y tus partes privadas se marchiten!" – y la mujer responderá: "¡*Amen!* ¡*Amen!*" ²³ El *kohen* escribirá estas maldiciones en un rollo, las lavará con el agua de amargura ²⁴ y hará que la mujer beba el agua de amargura y maldición – el agua de maldición entrará en ella y se convertirá en amarga. ²⁵ Entonces el *kohen* removerá la ofrenda de grano por celos de las manos de la mujer, mecerá la ofrenda de grano delante de *YAHWEH* y la traerá al altar. ²⁶ El

kohen tomará un puñado de la ofrenda de grano como su porción de recordatorio y la hará subir en humo en el altar; después de eso, él hará que la mujer beba el agua. ²⁷ Cuando él haya hecho que ella beba el agua, entonces, si ella esta inmunda y ha sido infiel a su esposo, el agua que causa la maldición entrará en ella y se convertirá en amarga, así su abdomen se inflamará y sus partes privadas se marchitarán; y la mujer se convertirá en objeto de maldición entre su pueblo. ²⁸ Pero si la mujer no está inmunda sino limpia, entonces ella será inocente y tendrá hijos. ²⁹ Esta es la ley de celos cuando una mujer bajo la autoridad de su esposo se va en extravío y se hace inmunda, ³⁰ o el espíritu de celos viene sobre el esposo y él se pone celoso de su esposa, entonces él pondrá a la mujer delante de *YAHWEH*, y el *kohen* tratará con ella conforme a toda esta ley. ³¹ El esposo estará limpio de culpa, pero la esposa cargará con las consecuencias de su culpa."

6 ¹ *YAHWEH* dijo a Moshe: ² "Dile al pueblo de Israel: 'Cuando sea hombre o mujer que haga un voto especial, el voto de *nazir*, consagrándose a *YAHWEH*, ³ se abstendrá de vino o cualquier otro licor intoxicante, no beberá vinagre de ninguna de ambas fuentes, no beberá jugo de uvas, y no comerá uvas ni pasas. ⁴ Por el tiempo que permanezca *nazir* no comerá nada derivado de la vid, ni aun las cáscaras de uva o las semillas.

⁵ "Por el tiempo de su voto como *nazir*, no se rapará la cabeza. Hasta el final del tiempo cual se ha consagrado a *YAHWEH*, será una persona *Kadosh*; dejará crecer largo el pelo de su cabeza

⁶ "Por el período por el cual se ha consagrado a *YAHWEH*, no se acercará a un cadáver. ⁷ No se hará inmundo por su padre, madre, hermano o hermana cuando ellos mueran, puesto que su consagración a Elohim está sobre su cabeza. ⁸ Por todo su tiempo de ser *nazir*, será *Kadosh* para *YAHWEH*.

⁹ "Cuando alguien junto a él muera muy repentinamente, así él profana su cabeza consagrada, entonces se rapará la cabeza en el día de su purificación; se la rapará el séptimo día. ¹⁰ En el octavo día traerá dos palomas o dos pichones al *kohen* a la entrada de la tienda de reunión. ¹¹ El *kohen* preparará una como ofrenda de pecado y la otra como ofrenda quemada y así hará expiación por él, considerando que pecó a causa de la persona muerta. Ese mismo día re-consagrará su cabeza; ¹² consagrará a *YAHWEH* el período completo de ser *nazir* trayendo un cordero en su primer año como ofrenda de culpa. Los días anteriores no serán contados, porque su consagración se profanó.

¹³ "Esta es la ley para el *nazir* cuando su período de consagración ha terminado; será traído a la entrada de la tienda de reunión, ¹⁴ donde presentará su ofrenda a *YAHWEH* – un cordero en su primer año sin defecto como ofrenda quemada, una cordera en su primer año sin defecto como ofrenda de pecado, un carnero sin defecto como ofrendas de paz, ¹⁵ una cesta de *matzah*, hogazas hecha de harina fina mezclada con aceite de oliva, obleas sin levadura untadas con aceite de oliva, su ofrenda de grano y ofrendas de libación. ¹⁶ El *kohen* los traerá delante de *YAHWEH*, ofrecerá su ofrenda de pecado, su ofrenda quemada, ¹⁷ y su carnero como sacrificio de ofrendas de paz a *YAHWEH* con la cesta de *matzah*. El *kohen* también ofrecerá la ofrenda de grano y la ofrenda de libación que van con la ofrenda de paz. ¹⁸ El *nazir* rapará su cabeza consagrada a la entrada de la tienda de reunión, tomará el pelo removido de su cabeza consagrada y lo pondrá en el fuego debajo del sacrificio de ofrendas de paz. ¹⁹ Cuando el carnero haya sido cocido, el *kohen* tomará su espaldilla, una hogaza de *matzah* de la cesta y una oblea sin levadura, y los pondrá en las manos del *nazir*, después que él se haya rapado su cabeza consagrada. ²⁰ El *kohen* los mecera como ofrenda mecida delante de *YAHWEH*; esto es apartado para el *kohen*, junto con el pecho para mecer y la pierna alzada. Después de eso, el *nazir* puede beber vino.

²¹ "Esta es la ley para el *nazir* que hace un voto y para su ofrenda para *YAHWEH* por él ser *nazir* – además, de cualquier cosa más para lo cual tiene suficientes medios. Para observar cualquier voto que él haga, lo hará conforme a la ley para el *nazir*."

²² *YAHWEH* dijo a Moshe: ²³ "Habla a Aharon y sus hijos y diles que así es como bendecirá al pueblo de Israel, dirá a ellos:

²⁴ ***'Yevarejeja YAHWEH v'yishmereja***

[Que *YAHWEH* te bendiga y te guarde.]

²⁵ ***Yaer YAHWEH panav eleija vijunekka.***

[Que *YAHWEH* haga su rostro resplandecer sobre ti y te muestre su favor.]

²⁶ ***Yissa YAHWEH panav eleija v'yasem l'ja Shalom.***

[Que *YAHWEH* levante su rostro hacia ti y te dé Shalom.]'

²⁷ "De este modo ellos pondrán Mi Nombre sobre el pueblo de Israel; para que Yo los bendiga."

7 ¹ En el día que Moshe terminó de armar el Tabernáculo, él lo ungió y lo consagró, todos sus mobiliarios, y el altar con sus utensilios. Después de unguirlos y consagrarlos, ² los dirigentes de Israel, que eran los jefes de los clanes de sus padres, hicieron una ofrenda. Estos eran los jefes tribales a cargo de aquellos contados en el censo. ³ Ellos trajeron su ofrenda delante de *YAHWEH*, seis vagones cubiertos y doce bueyes – un vagón por cada dos jefes y por cada uno un buey – y los presentaron delante del Tabernáculo.

⁴ *YAHWEH* dijo a Moshe: ⁵ "Recibe esto de ellos; será usado para el servicio en la tienda de reunión. Dáselo a los *Leviim*, a cada uno como lo necesiten para sus labores." ⁶ Así que Moshe tomó los vagones y bueyes y los dio a los *Leviim*. ⁷ El dio dos vagones y cuatro bueyes a los descendientes de Gershon, conforme con las necesidades de sus labores. ⁸ Cuatro vagones y ocho bueyes dio a los descendientes de Merari, conforme a las necesidades de sus labores, dirigidos por Itamar el hijo de Aharon el *kohen*. ⁹ Pero a los descendientes de Kehat no dio nada, porque sus labores envolvían los artículos *Kadoshim*, los cuales cargaban sobre sus propios hombros.

¹⁰ Los dirigentes trajeron la ofrenda para dedicar el altar el día que fue ungido. Los dirigentes trajeron su ofrenda ante el altar, ¹¹ y *YAHWEH* dijo a Moshe: "Ellos presentarán sus ofrendas para dedicar el altar, cada dirigente en su propio día."

¹² Najshon el hijo de Amminadav, de la tribu de Yahudáh, presentó su ofrenda el primer día. ¹³ El ofreció un plato de plata que pesaba 130 *shekels* [tres y cuarto libras] y una jofaina de plata de setenta *shekels* (usando el *shekel* del Lugar Santo) [una y tres cuartos de libra], ambos llenos de harina fina mezclada con aceite de oliva para una ofrenda de grano; ¹⁴ un sartén de oro de diez *shekels* [un cuarto de libra], lleno de incienso; ¹⁵ un novillo, un carnero, un cordero en su primer año como ofrenda quemada, ¹⁶ un macho cabrío como ofrenda de pecado, ¹⁷ y, para sacrificio de ofrendas de paz, dos bueyes, cinco carneros, cinco machos cabríos y cinco corderos en su primer año. Esta fue la ofrenda de Najshon el hijo de Amminadav.

¹⁸ El segundo día Natanael el hijo de Tzuar, jefe de Yissajar, presentó su ofrenda. ¹⁹ El ofreció un plato de plata que pesaba 130 *shekels* [tres y cuarto libras] y una jofaina de plata de setenta *shekels* (usando el *shekel* del Lugar Santo) [Una y tres cuartos de libra], ambos llenos de harina fina mezclada con aceite de oliva para una ofrenda de grano; ²⁰ un sartén de oro de diez *shekels* [un cuarto de libra], lleno de incienso; ²¹ un novillo, un carnero, un cordero en su primer año como ofrenda quemada, ²² un macho cabrío como ofrenda de pecado, ²³ y, para el sacrificio de las ofrendas de paz, dos bueyes, cinco carneros, cinco machos cabríos y cinco corderos en su primer año. Esta fue la ofrenda de Natanael el hijo de Tzuar.

²⁴ El tercer día Eliav el hijo de Helon, jefe de Zevulun, presentó su ofrenda. ²⁵ El ofreció un plato de plata que pesaba 130 *shekels* [tres y cuarto libras] y una jofaina de plata de setenta *shekels* (usando el *shekel* del Lugar Santo) [Una y tres cuartos de libra], ambos llenos de harina fina mezclada con aceite de oliva para una ofrenda de grano; ²⁶ un sartén de oro de diez *shekels* [un cuarto de libra], lleno de incienso; ²⁷ un novillo, un carnero, un cordero en su primer año como ofrenda quemada, ²⁸ un macho cabrío como ofrenda de pecado, ²⁹ y, para el sacrificio de las ofrendas de paz, dos bueyes, cinco carneros, cinco machos cabríos y cinco corderos en su primer año. Esta fue la ofrenda de Eliav el hijo de Helon

³⁰ El cuarto día fue Elitzur el hijo de Shedeur, jefe de los descendientes de Reuven. ³¹ El ofreció un plato de plata que pesaba 130 *shekels* [tres y cuarto libras] y una jofaina de plata de setenta *shekels* (usando el *shekel* del Lugar Santo) [Una y tres cuartos de libra], ambos llenos de harina fina mezclada con aceite de oliva para una ofrenda de grano; ³² un sartén de oro de diez *shekels* [un cuarto de libra], lleno de incienso; ³³ un novillo, un carnero, un cordero en su primer año como ofrenda quemada, ³⁴ un macho cabrío como ofrenda de pecado, ³⁵ y, para el sacrificio de las ofrendas de paz, dos bueyes, cinco carneros, cinco machos cabríos y cinco corderos en su primer año. Esta fue la ofrenda de Elitzur el hijo de Shedeur.

³⁶ El quinto día fue Shlumiél el hijo de Tzurishaddai, jefe de los descendientes de Shimeón. ³⁷ El ofreció un plato de plata que pesaba 130 *shekels* [tres y cuarto libras] y una jofaina de plata de setenta *shekels* (usando el *shekel* del Lugar Santo) [Una y tres cuartos de libra], ambos llenos de harina fina mezclada con aceite de oliva para una ofrenda de grano; ³⁸ un sartén de oro de diez *shekels* [un cuarto de libra], lleno de incienso; ³⁹ un novillo, un carnero, un cordero en su primer año como ofrenda quemada, ⁴⁰ un macho cabrío como ofrenda de pecado, ⁴¹ y, para el sacrificio de las ofrendas de paz, dos bueyes, cinco carneros, cinco machos cabríos y cinco corderos en su primer año. Esta fue la ofrenda de Shlumiél el hijo de Tzurishaddai.

⁴² El sexto día fue Elyasaf el hijo de Deuel, jefe de los descendientes de Gad. ⁴³ El ofreció un plato de plata que pesaba 130 *shekels* [tres y cuarto libras] y una jofaina de plata de setenta *shekels* (usando el *shekel* del Lugar Santo) [Una y tres cuartos de libra], ambos llenos de harina fina mezclada con aceite de oliva para una ofrenda de grano; ⁴⁴ un sartén de oro de diez *shekels* [un cuarto de libra], lleno de incienso; ⁴⁵ un novillo, un carnero, un cordero en su primer año como ofrenda quemada, ⁴⁶ un macho cabrío como ofrenda de pecado, ⁴⁷ y, para el sacrificio de las ofrendas de paz, dos bueyes, cinco carneros, cinco machos cabríos y cinco corderos en su primer año. Esta fue la ofrenda de Elyasaf el hijo de Deuel.

⁴⁸ El séptimo día fue Elishama el hijo de Ammihud, jefe de los descendientes de Efrayim. ⁴⁹ El ofreció un plato de plata que pesaba 130 *shekels* [tres y cuarto libras] y una jofaina de plata de setenta *shekels* (usando el *shekel* del Lugar Santo) [Una y tres cuartos de libra], ambos llenos de harina fina mezclada con aceite de oliva para una ofrenda de grano; ⁵⁰ un sartén de oro de diez *shekels* [un cuarto de libra], lleno de incienso; ⁵¹ un novillo, un carnero, un cordero en su primer año como ofrenda quemada, ⁵² un macho cabrío como ofrenda de pecado, ⁵³ y, para el sacrificio de las ofrendas de paz, dos bueyes, cinco carneros, cinco machos cabríos y cinco corderos en su primer año. Esta fue la ofrenda de Elishama el hijo de Ammihud.

⁵⁴ El octavo día fue Gamliel el hijo de Pedahzur, jefe de los descendientes de Menasheh. ⁵⁵ El ofreció un plato de plata que pesaba 130 *shekels* [tres y cuarto libras] y una jofaina de plata de setenta *shekels* (usando el *shekel* del Lugar Santo) [Una y tres cuartos de libra], ambos llenos de harina fina mezclada con aceite de oliva para una ofrenda de grano; ⁵⁶ un sartén de oro de diez *shekels* [un cuarto de libra], lleno de incienso; ⁵⁷ un novillo, un carnero, un cordero en su primer año como ofrenda quemada, ⁵⁸ un macho cabrío como ofrenda de pecado, ⁵⁹ y, para el sacrificio de las ofrendas de paz, dos bueyes, cinco carneros, cinco machos cabríos y cinco corderos en su

primer año. Esta fue la ofrenda de Gamliel el hijo de Pedahzur.

⁶⁰ El noveno día fue Avidan el hijo de Gideon jefe de los descendientes de Binyamin. ⁶¹ El ofreció un plato de plata que pesaba 130 *shekels* [tres y cuarto libras] y una jofaina de plata de setenta *shekels* (usando el *shekel* del Lugar Santo) [Una y tres cuartos de libra], ambos llenos de harina fina mezclada con aceite de oliva para una ofrenda de grano; ⁶² un sartén de oro de diez *shekels* [un cuarto de libra], lleno de incienso; ⁶³ un novillo, un carnero, un cordero en su primer año como ofrenda quemada, ⁶⁴ un macho cabrío como ofrenda de pecado, ⁶⁵ y, para el sacrificio de las ofrendas de paz, dos bueyes, cinco carneros, cinco machos cabríos y cinco corderos en su primer año. Esta fue la ofrenda de Avidan el hijo de Gideon.

⁶⁶ El décimo día fue Ajiezer el hijo de Ammishaddai, jefe los descendientes de Dan. ⁶⁷ El ofreció un plato de plata que pesaba 130 *shekels* [tres y cuarto libras] y una jofaina de plata de setenta *shekels* (usando el *shekel* del Lugar Santo) [Una y tres cuartos de libra], ambos llenos de harina fina mezclada con aceite de oliva para una ofrenda de grano; ⁶⁸ un sartén de oro de diez *shekels* [un cuarto de libra], lleno de incienso; ⁶⁹ un novillo, un carnero, un cordero en su primer año como ofrenda quemada, ⁷⁰ un macho cabrío como ofrenda de pecado, ⁷¹ y, para el sacrificio de las ofrendas de paz, dos bueyes, cinco carneros, cinco machos cabríos y cinco corderos en su primer año. Esta fue la ofrenda de Ajiezer el hijo de Ammishaddai.

⁷² El undécimo día fue Pagiél el hijo de Ojran, jefe de los descendientes de Asher. ⁷³ El ofreció un plato de plata que pesaba 130 *shekels* [tres y cuarto libras] y una jofaina de plata de setenta *shekels* (usando el *shekel* del Lugar Santo) [Una y tres cuartos de libra], ambos llenos de harina fina mezclada con aceite de oliva para una ofrenda de grano; ⁷⁴ un sartén de oro de diez *shekels* [un cuarto de libra], lleno de incienso; ⁷⁵ un novillo, un carnero, un cordero en su primer año como ofrenda quemada, ⁷⁶ un macho cabrío como ofrenda de pecado, ⁷⁷ y, para el sacrificio de las ofrendas de paz, dos bueyes, cinco carneros, cinco machos cabríos y cinco corderos en su primer año. Esta fue la ofrenda de Pagiél el hijo de Ojran.

⁷⁸ El día duodécimo fue Ajira el hijo de Enan, jefe de los descendientes de Naftali. ⁷⁹ El ofreció un plato de plata que pesaba 130 *shekels* [tres y cuarto libras] y una jofaina de plata de setenta *shekels* (usando el *shekel* del Lugar Santo) [Una y tres cuartos de libra], ambos llenos de harina fina mezclada con aceite de oliva para una ofrenda de grano; ⁸⁰ un sartén de oro de diez *shekels* [un cuarto de libra], lleno de incienso; ⁸¹ un novillo, un carnero, un cordero en su primer año como ofrenda quemada, ⁸² un macho cabrío como ofrenda de pecado, ⁸³ y, para el sacrificio de las ofrendas de paz, dos bueyes, cinco carneros, cinco machos cabríos y cinco corderos en su primer año. Esta fue la ofrenda de Ajira el hijo de Enan.

⁸⁴ Esta fue la ofrenda para dedicar el altar la cual fue dada por los dirigentes de Israel en día de su unción: doce platos de plata, doce jofainas de plata y doce sartenes de oro. ⁸⁵ Cada plato de plata pesaba 130 *shekels* [tres y cuarto libras] y cada jofaina setenta *shekels* [una y cuarto libra]; toda la plata de las vasijas pesaba 2,400 *shekels* (usando el *shekel* del Lugar Santo) [justo sobre sesenta libras] ⁸⁶ Las doce jofainas de oro, llenas de incienso, pesaban diez *shekels* cada una (usando el *shekel* del Lugar Santo) [un cuarto de libra]; todo el oro de las jofainas pesaba 120 *shekels* [tres libras]. ⁸⁷ Los animales de cría para la ofrenda quemada eran doce novillos, doce carneros, y doce corderos en su primer año, con su ofrenda de grano. Había doce machos cabríos para la ofrenda de pecado. ⁸⁸ Los animales de cría para el sacrificio de ofrendas de paz eran veinticuatro bueyes, seis carneros, sesenta machos cabríos y sesenta corderos en su primer año. Esta fue la ofrenda para dedicar el altar después que había sido ungido.

⁸⁹ Cuando Moshe entró en la tienda de reunión para poder hablar con *YAHWEH*, él oyó la voz hablando a él desde encima de la cubierta del Arca para el Testimonio, de entre los dos *keruvim*, y El le habló.

Haftarah Naso: Shoftim (Jueces) 13:2-25

*Lecturas sugeridas del Brit Hadashah para la Parashah Naso:
Yojanán (Juan) 7:53-8:11; Hechos 21:17-32*

Parashah 36: B'ha'alotja (Cuando tú armes) 8:1-12:16

8 ¹ YAHWEH dijo a Moshe: ² "Dile a Aharon: 'Cuando armes las lámparas, las siete lámparas tienen que dar su luz hacia delante, al frente de la *menorah*.'" ³ Aharon hizo esto; él encendió sus lámparas para así dar luz al frente de la *menorah*, como YAHWEH había ordenado a Moshe. ⁴ Así es como la *menorah* fue hecha: era oro martillado desde su base hasta sus flores, labrado a martillo, siguiendo los modelos que YAHWEH le había enseñado a Moshe. Así es como él hizo la *menorah*.

⁵ YAHWEH dijo a Moshe: ⁶ "Toma a los *Leviim* de entre el pueblo de Israel y purifícalos. ⁷ Así es como los vas a purificar: rocía el agua de purificación sobre ellos, haz que se rasuren todo su cuerpo con una navaja, y haz que laven sus ropas, y se laven a sí mismos. ⁸ Entonces ellos tomarán un novillo con su ofrenda de grano, la cual será harina fina mezclada con aceite de oliva; mientras tomas otro novillo para una ofrenda de pecado. ⁹ Presentarás a los *Leviim* al frente de la tienda de reunión, y reunirás a toda la comunidad del pueblo de Israel. ¹⁰ Presentarás a los *Leviim* delante de YAHWEH, el pueblo de Israel pondrá sus manos sobre los *Leviim*, ¹¹ y Aharon ofrecerá a los *Leviim* delante de YAHWEH como ofrenda mecida del pueblo de Israel, para que ellos puedan hacer el servicio de YAHWEH. ¹² Los *Leviim* pondrán sus manos en la cabeza de los novillos; uno lo ofrecerán como ofrenda de pecado y el otro como ofrenda quemada para YAHWEH para hacer expiación por los *Leviim*. ¹³ Pondrás a los *Leviim* delante de Aharon y sus hijos, y los ofrecerás como ofrenda mecida a YAHWEH. ¹⁴ De esta forma apartarás a los *Leviim* del pueblo de Israel, y los *Leviim* me pertenecerán a mí.

¹⁵ "Después de eso, los *Leviim* entrarán y harán el servicio de la tienda de reunión. Tú los purificarás y los ofrecerás como ofrenda mecida, ¹⁶ porque ellos son totalmente dados a mí de entre el pueblo de Israel; Yo los he tomado a ellos en lugar de aquellos que salieron primero de la matriz, esto es, los varones primogénitos del pueblo de Israel. ¹⁷ Porque todos los primogénitos entre el pueblo de Israel son míos ambos humanos y animales; el día que Yo herí a todos los primogénitos en la tierra de Egipto, Yo los aparté para mí mismo. ¹⁸ Pero Yo he tomado los *Leviim* en lugar de los primogénitos entre el pueblo de Israel, ¹⁹ y Yo he dado los *Leviim* a Aharon y sus hijos de entre el pueblo de Israel para hacer el servicio del pueblo de Israel en la tienda de reunión y para hacer expiación para el pueblo de Israel, para que ninguna plaga caiga sobre el pueblo de Israel como consecuencia de acercarse mucho al Lugar Santo."

²⁰ Esto es lo que Moshe, Aharon y toda la comunidad del pueblo de Israel hicieron a los *Leviim*. El pueblo de Israel actuó conforme a todo lo que YAHWEH había ordenado a Moshe referente a los *Leviim*. ²¹ Los *Leviim* se purificaron a sí mismos y lavaron sus ropas. Entonces Aharon los ofreció como ofrenda *Kadosh* delante de YAHWEH e hizo expiación por ellos para poder purificarlos. ²² Después de eso, los *Leviim* subieron para hacer el servicio en la tienda de reunión delante de Aharon y sus hijos; ellos actuaron conforme a las órdenes de YAHWEH a Moshe referente a los *Leviim*.

²³ YAHWEH dijo a Moshe: ²⁴ "Aquí están las instrucciones referente a los *Leviim*: cuando ellos alcancen la edad de veinticinco años comenzarán a hacer sus deberes sirviendo en la tienda

de reunión;²⁵ y cuando alcancen la edad de cincuenta, ellos cesarán de hacer este trabajo y no servirán más.²⁶ Asistirán a sus hermanos que están cumpliendo con sus deberes en la tienda de reunión, pero ellos mismos no harán ningún trabajo. Esto es lo que harás con los *Leviim* referente a sus deberes."

9¹ *YAHWEH* habló a Moshe en el Desierto Sinai en el primer mes del segundo año después que ellos habían salido de la tierra de Egipto; El dijo:² "Deja que el pueblo de Israel observe *Pésaj* en su tiempo designado.³ En el día catorce de este mes, al anochecer, ustedes lo observarán – a su tiempo designado. Ustedes lo observarán conforme a todas sus regulaciones y reglas."⁴ Moshe le dijo al pueblo de Israel que observara *Pésaj*.⁵ Así que ellos observaron *Pésaj* al anochecer del día catorce del mes en el Desierto Sinai; el pueblo de Israel actuó de acuerdo a todo lo que *YAHWEH* había ordenado a Moshe.

⁶ Pero había cierta gente que se habían vuelto inmundos a causa del cadáver de alguien, así que no podían observar *Pésaj* en ese día. Así que ellos vinieron delante de Moshe y Aharon ese día,⁷ y le dijeron: "Nosotros estamos inmundos a causa del cadáver de alguien; pero ¿por qué seremos impedidos de traer la ofrenda para *YAHWEH* en el tiempo designado para el pueblo de Israel?"⁸ Moshe les respondió: "Esperen para que yo pueda oír lo que *YAHWEH* me ordenará referente a ustedes."⁹ *YAHWEH* dijo a Moshe:¹⁰ "Dile al pueblo de Israel: 'Si alguno de ustedes ahora o en generaciones futuras está inmundo a causa de un cadáver, o si está de viaje en el extranjero, no obstante observará *Pésaj*.¹¹ Pero lo observará en el segundo mes en el día catorce al anochecer. Ellos lo comerán con *matzah* y *marror*,¹² no dejarán nada de él hasta la mañana, y no quebrarán ninguno de sus huesos – ellos lo observarán de acuerdo a las regulaciones para *Pésaj*.¹³ Pero la persona que está limpia y no está de viaje y no observa *Pésaj* será cortada de su pueblo; porque no trajo la ofrenda a *YAHWEH* en su tiempo designado, esa persona cargará con las consecuencias de su pecado.¹⁴ Si un extranjero se está quedando con ustedes y quiere observar *Pésaj* para *YAHWEH*, él lo hará de acuerdo a las regulaciones y reglas de *Pésaj* – ustedes tendrán la misma ley para el extranjero como para el ciudadano de La Tierra.'"

¹⁵ En el día que el Tabernáculo fue montado, la nube cubrió el Tabernáculo, esto es, la tienda del Testimonio; y en el anochecer, sobre el Tabernáculo estaba lo que parecía fuego, cual permaneció hasta la mañana.¹⁶ Así que la nube siempre lo cubría, y lucía como fuego de noche.¹⁷ Cuando fuera que la nube era levantada de encima del la tienda, el pueblo de Israel continuaba sus viajes; y ellos acampaban cuando la nube se detenía.¹⁸ A la orden de *YAHWEH*, el pueblo de Israel viajaba; a la orden de *YAHWEH*, ellos acampaban; y por el tiempo que la nube se quedara sobre el Tabernáculo ellos se quedaban en el campamento.¹⁹ Aun cuando la nube permanecía sobre el Tabernáculo por mucho tiempo, el pueblo de Israel hacía lo que *YAHWEH* les había ordenado hacer y no viajaban.²⁰ Algunas veces la nube estaba por unos días sobre el Tabernáculo; conforme a la orden de *YAHWEH*, ellos permanecían en el campamento; conforme a la orden de *YAHWEH*, ellos viajaban.²¹ Algunas veces la nube estaba ahí desde el anochecer hasta la mañana; así que cuando la nube era levantada en la mañana, ellos viajaban. O aun si continuaba levantada ambos día y noche, cuando la nube estaba levantada, ellos viajaban.²² Así fuera que la nube permaneciera sobre el Tabernáculo dos días, un mes o un año, quedándose sobre él, el pueblo de Israel permanecía en el campamento y no viajaba; pero tan pronto era levantada, ellos viajaba.²³ A la orden de *YAHWEH*, ellos acampaban; y a la orden de *YAHWEH*, ellos viajaban – ellos hicieron lo que *YAHWEH* les ordenó hacer por medio de Moshe.

10¹ *YAHWEH* dijo a Moshe:² "Haz dos trompetas; hazlas de plata martillada. Usalas para llamar

a la comunidad y para sonar el llamado para mover el campamento. ³ Cuando sean sonadas, la comunidad completa se reunirá delante de ti a la entrada de la tienda de reunión. ⁴ Si sólo una es sonada, entonces sólo los dirigentes, los jefes de los clanes de Israel se reunirán delante de ti.

⁵ "Cuando suenes una alarma, los campamentos al este comenzarán a viajar. ⁶ Cuando suenes una segunda alarma, los campamentos al sur se moverán; ellos sonarán alarmas para anunciar cuando viajar. ⁷ Sin embargo, cuando la comunidad se debe reunir, sonarás; pero no suenes una alarma. ⁸ Serán los hijos de Aharon, los *kohanim*, que sonarán las trompetas; ésta será una regulación permanente para ti por todas las generaciones.

⁹ "Cuando vayan a la guerra en su tierra contra un adversario que los está oprimiendo, sonarán una alarma con las trompetas; entonces ustedes serán recordados delante de *YAHWEH* su Elohim, y serán salvados de sus enemigos.

¹⁰ "También en sus días de regocijo, en los tiempos designados y en *Rosh-Hodesh*, sonarán las trompetas sobre sus ofrendas quemadas y sobre los sacrificios de sus ofrendas de paz; esto será su recordatorio delante de su Elohim, Yo soy *YAHWEH* su Elohim."

¹¹ En el vigésimo día del segundo mes del segundo año, la nube fue levantada del Tabernáculo del Testimonio; ¹² y el pueblo de Israel salió en etapas del Desierto Sinai. La nube se detuvo en el Desierto de Paran.

¹³ Así que ellos salieron en su primer viaje, obedeciendo la orden de *YAHWEH* por medio de Moshe. ¹⁴ A la cabeza iba la bandera del campamento de los descendientes de Yahudáh, cuyas compañías se movieron hacia delante; al frente de su compañía iba Nashon el hijo de Amminadav. ¹⁵ Sobre la compañía de la tribu de los descendientes de Yissajar iba Natanael el hijo de Tzuar. ¹⁶ Sobre la compañía de los descendientes de Zevulun iba Eliav el hijo de Helon.

¹⁷ Entonces el Tabernáculo fue desarmado; y los descendientes de Gershon y los descendientes de Merari salieron, cargando el Tabernáculo.

¹⁸ Después, la bandera del campamento de Reuven salió por compañías; sobre su compañía iba Elitzur el hijo de Shedeur. ¹⁹ Sobre la compañía de la tribu de los descendientes de Shimeón iba Shlumiel el hijo de Tzurishaddai. ²⁰ Sobre la compañía de los descendientes de Gad iba Elyasaf el hijo de Deuel.

²¹ Entonces los descendientes de Kehat salieron, cargando el Lugar Santo, para que, [en el próximo campamento] el Tabernáculo pudiera estar montado antes de que ellos llegaran.

²² La bandera del campamento de los descendientes de Efrayim se movió adelante por compañías; sobre su compañía estaba Elishama el hijo de Ammihud. ²³ Sobre la compañía de los descendientes Menasheh estaba Gamliel el hijo de Pedahzur. ²⁴ Sobre la compañía de los descendientes de Binyamin iba Avidan el hijo de Gideoni.

²⁵ La bandera del campamento de los descendientes de Dan, formaba la retaguardia para todos los campamentos, se movió adelante por compañías; sobre su compañía iba Ajiezer el hijo de Ammishaddai. ²⁶ Sobre la compañía de los descendientes de Asher iba Pagiél el hijo de Ojran.

²⁷ Sobre la compañía de los descendientes de Naftali iba Ajira el hijo de Enan.

²⁸ Así es como el pueblo de Israel viajó por compañías; así se movieron hacia delante. ²⁹ Moshe dijo a Hovav el hijo de Reuel el Midyani, el suegro de Moshe: "Estamos viajando hacia el lugar del cual *YAHWEH* habló: 'Yo se los daré a ustedes,' vengan con nosotros, y los trataremos bien, porque *YAHWEH* ha prometido buenas cosas a Israel." ³⁰ Pero él respondió: "Yo no iré; prefiero regresar a mi propio país y mis propios hermanos." ³¹ Moshe continuó: "Por favor, no nos dejen, porque ustedes saben que tenemos que acampar en el desierto y ustedes pueden servir como nuestros ojos. ³² Si ustedes van con nosotros, entonces cualquier cosa buena que *YAHWEH* haga por nosotros, nosotros haremos lo mismo por ustedes."

³³ Así que salieron del Monte de *YAHWEH* y viajaron por tres días. El Arca del Testimonio fue delante de ellos en este viaje de tres días, mientras buscaban por un lugar nuevo donde detenerse. ³⁴ La nube de *YAHWEH* estaba sobre ellos durante el día mientras salieron del campamento. ³⁵ Cuando el Arca se movió hacia delante, Moshe dijo:

**"¡Levántate *YAHWEH*! ¡Tus enemigos sean esparcidos!
¡Aquellos que te odian huyan delante de ti!"**

³⁶ Cuando se detuvo, él dijo:

"¡Regresa, *YAHWEH* de los muchos, muchos miles de Israel!"

11 ¹ Pero el pueblo comenzó a protestar a *YAHWEH* acerca de sus aflicciones. Cuando *YAHWEH* lo oyó, su ira se encendió, así que fuego de *YAHWEH* se encendió contra ellos y consumió las orillas del campamento. ² Entonces el pueblo clamó a Moshe, Moshe oró a *YAHWEH*, y el fuego se aplacó. ³ El lugar fue llamado Taverah [quemándose] porque el fuego de *YAHWEH* se encendió contra ellos.

⁴ Después, la gente extranjera que estaban con ellos se volvieron avariciosos por una vida más fácil, mientras el pueblo de Israel, por su parte, también renovó su gemido, y dijo: "¡Si sólo tuviéramos carne para comer! ⁵ Recordamos el pescado que comíamos en Egipto – ¡No nos costaba nada! – ¡y los pepinos, los melones, los puerros, los ajos! ⁶ Pero ahora nos estamos desfalleciendo, no tenemos nada que mirar sólo este *man*."

⁷ El *man*, dicho sea de paso, era como semilla de cilantro y blanco como gomorresina. ⁸ El pueblo salía para recogerlo, lo molían en molinos o lo machacaban en morteros. Entonces lo cocían en calderos y hacían panes que sabían como tortas horneadas con aceite de oliva. ⁹ Cuando el rocío se asentaba en el campamento durante la noche, el *man* venía con ello.

¹⁰ Moshe oyó los lloros del pueblo, familia por familia, cada persona a la entrada de su tienda; la furia de *YAHWEH* se encendió violentamente; y Moshe también estaba descomplacido.

¹¹ Moshe preguntó a *YAHWEH*: "¿Por qué estás tratando a tu siervo tan mal? ¿Por qué no he encontrado favor a tu vista, puesto que pones la carga de este pueblo completo sobre mí? ¹² ¿Fui yo quien concibió a este pueblo? ¿Fui yo su padre, para que Tú me digas: 'Cárgalos en tus brazos, como una enfermera carga a una criatura, hacia la tierra que Tú juraste a sus padres? ¹³ ¿Dónde voy yo a conseguir carne para darle a todo este pueblo? – porque ellos siguen molestando con su lloradera y diciendo: 'Danos un poco de carne!' ¹⁴ ¡Yo solo no puedo cargar a este pueblo completo por mi cuenta – es mucho para mí! ¹⁵ ¡Si me vas a tratar de esta forma, entonces sólo márame! – ¡por favor, si tienes alguna misericordia hacia mí! – ¡y no me dejes seguir siendo tan miserable!"

¹⁶ *YAHWEH* dijo a Moshe: "Tráeme setenta de los dirigentes de Israel, gente que tú reconozcas como dirigentes del pueblo y oficiales de ellos. Tráelos a la tienda de reunión, y haz que se paren allí contigo. ¹⁷ Yo descenderé y hablaré contigo allí, y Yo tomaré algo del Espíritu que reposa sobre ti y lo pondré sobre ellos. Entonces ellos llevarán la carga del pueblo junto contigo, para que tú no la tengas que cargar solo.

¹⁸ "Dile al pueblo: 'Conságrense para mañana, y ustedes comerán carne; porque lloraron en los oídos de *YAHWEH* '¡Si sólo tuviéramos carne para comer! ¡Teníamos la buena vida en Egipto!' Está bien, *YAHWEH* les va a dar carne, y ustedes se la comerán. ¹⁹ ¡No la comerá solamente un día, o dos días, o cinco, o diez, o veinte días, ²⁰ sino un mes completo! – ¡hasta que

salga por sus narices y la odien! – porque ustedes han rechazado a *YAHWEH*, quien está aquí con ustedes, y lo han molestado con su lloradera y preguntando: "¿Por qué dejamos jamás a Egipto?"

²¹ Pero Moshe dijo: "Aquí estoy con seiscientos mil hombres a pie, a pesar de eso Tú dices: '¡Yo les daré carne para comer por un mes entero!' ²² Si manadas y rebaños completos fueran sacrificados para ellos, ¿sería esto suficiente? Si todos los peces del mar fueran juntados para ellos, ¿aun esto sería suficiente?" ²³ *YAHWEH* respondió a Moshe: "¿Se ha encogido el brazo de *YAHWEH*? ¡Ahora verás si lo que Yo dije sucederá o no!"

²⁴ Moshe salió y le dijo al pueblo lo que *YAHWEH* había dicho. Entonces él reunió a setenta dirigentes del pueblo y los puso a todos alrededor de la tienda. ²⁵ *YAHWEH* descendió en la nube, le habló a él, tomó algo del Espíritu que estaba sobre él y lo puso sobre los setenta dirigentes. Cuando el Espíritu vino a reposar sobre ellos, ellos profetizaron – en ese momento pero no después.

²⁶ Había dos hombres que se quedaron en el campamento, uno llamado Eldad y el otro Medad, y el Espíritu vino a reposar sobre ellos. Ellos estaban entre los que tenían que salir a la tienda, pero no habían ido, y ellos profetizaron en el campamento. ²⁷ Un joven corrió y se lo dijo a Moshe: "¡Eldad y Medad están profetizando en el campamento!" ²⁸ Yahoshúa el hijo de Nun, quien desde su juventud había sido el asistente de Moshe, respondió: "¡Mi señor, Moshe, detenlos!" ²⁹ Pero Moshe respondió: "¿Eres tú tan celoso en protegerme a mí? ¡Yo quisiera que todo el pueblo de *YAHWEH* fueran profetas! ¡Quisiera que *YAHWEH* pusiera su Espíritu en todos ellos!"

³⁰ Moshe y los dirigentes de Israel regresaron al campamento; ³¹ y *YAHWEH* envió un viento cual trajo codornices del otro lado del mar y las dejó caer cerca del campamento, como un día de viaje en cada lado del campamento por todo derredor, cubriendo la tierra a una profundidad de tres pies. ³² El pueblo estuvo levantado todo aquel día, toda la noche y todo el día siguiente recogiendo codornices – la persona que reunió menos, reunió diez montones; entonces las extendieron para ellos mismos en todo derredor del campamento. ³³ Pero mientras la carne aún estaba en sus bocas, antes que la hubiera masticado, la furia de *YAHWEH* se encendió contra el pueblo, y *YAHWEH* golpeó al pueblo con una terrible plaga. ³⁴ Por lo tanto esa plaga fue llamada Kivrot-HaTaavah [sepulcros de avaricia], porque allí sepultaron a la gente que fue tan avariciosa.

³⁵ De Kivrot-HaTaavah el pueblo viajó a Hazerot, y se quedaron en Hazerot.

12 ¹ Miryam y Aharon comenzaron a criticar a Moshe a causa de la mujer Etíope con la cual él se había casado, porque de hecho se había casado con una mujer Etíope. ² Ellos dijeron: "¿Es verdad que *YAHWEH* solamente ha hablado a Moshe? ¿No ha hablado El con nosotros también?" *YAHWEH* los oyó. ³ Ahora este hombre Moshe era muy humilde, más que nadie en la tierra. ⁴ De repente *YAHWEH* le dijo a Moshe, Aharon y Miryam: "Salgan fuera, ustedes tres, a la tienda de reunión." Los tres salieron.

⁵ *YAHWEH* descendió en la columna de nube y se paró a la entrada de la tienda de reunión. El llamó a Aharon y Miryam, y ellos ambos fueron hacia delante. ⁶ El dijo: "Escuchen a lo que Yo digo: cuando hay un profeta entre ustedes, Yo *YAHWEH*, me hago conocido a él en una visión, Yo hablo con él en un sueño. ⁷ Pero no es de esa forma con mi siervo Moshe. El es el único que es fiel en mi casa completa. ⁸ Con él Yo hablo cara a cara y claramente, no en enigmas; él ve la imagen de *YAHWEH*. Así que ¿por qué no tienen temor de criticar a mi siervo Moshe?" ⁹ La furia *YAHWEH* se encendió contra ellos, y entonces El se fue.

¹⁰ Pero cuando la nube fue levantada de encima de la tienda, Miryam tenía *tzaraat*, tan blanco como la nieve. Aharon miró a Miryam, y ella estaba blanca como la nieve. ¹¹ Aharon dijo

a Moshe: "Oh, mi señor, por favor no nos castigues por este pecado que hemos cometido tan estúpidamente. ¹² ¡Por favor no dejes que ella esté como uno que nace muerto, con su cuerpo medio comido cuando sale de la matriz de su madre!" ¹³ Moshe clamó a YAHWEH: "¡Oh YAHWEH, te suplico, por favor, sánala!" ¹⁴ YAHWEH respondió a Moshe: "Si su padre hubiera sencillamente escupido en su cara, ¿no se escondería ella de vergüenza por siete días? Así que deja que ella sea echada del campamento por siete días; después de eso, ella puede ser traída de regreso." ¹⁵ Miryam fue echada del campamento por siete días, y el pueblo no viajó hasta que ella fue regresada. ¹⁶ Después de eso, el pueblo fue de Hazeret y acampó en el Desierto de Paran.

Haftarah B'ha'alotja; Zejaryah (Zacarías) 2:14-4:7

***Lecturas sugeridas del Brit Hadashah para la Parashah B'ha'alotja:
Yojanán (Juan) 19:31-37; Israelitas Mesiánicos (Hebreos) 3:1-6***

Parashah 37: Shlaj L'ja (Envía de parte tuya) 13:1-14:41

13 ¹ YAHWEH dijo a Moshe: ² "Envía de parte tuya hombres a reconocer la tierra de Kenaan, la cual Yo estoy dando al Pueblo de Israel. De cada tribu ancestral manda a alguien que sea dirigente en su tribu." ³ Moshe los despachó desde el Desierto de Paran como YAHWEH había ordenado; todos ellos eran jefes entre el pueblo de Israel. ⁴ Aquí están sus nombres:

5 de la tribu de Reuven, Shamua el hijo de Zakur;
6 de la tribu de Shimeón, Shafat el hijo de Hori;
7 de la tribu de Yahudáh, Kalev el hijo de Yefuneh;
8 de la tribu de Yissajar, Yigal, el hijo de Yosef;
9 de la tribu de Efrayim, Hoshea el hijo de Nun;
10 de la tribu de Binyamin, Palti el hijo de Rafu;
11 de la tribu de Zevulun, Gadiel el hijo de Sodi;
12 de la tribu de Yosef, esto es, de la tribu de Menasheh, Gadi el hijo de Susi;
13 de la tribu de Dan, Ammiel el hijo de Gemalli;
14 de la tribu de Asher, Setur el hijo de Mijael;
15 de la tribu de Naftali, Najbi el hijo de Vofsi; y
de la tribu de Gad, Geuel el hijo de Maji.

¹⁶ Estos son los nombres de los hombres que Moshe mandó a reconocer La Tierra. Moshe dio a Hoshea el hijo de Nun el nombre de Yahoshúa.

¹⁷ Moshe los mandó a reconocer la tierra de Kenaan, instruyéndolos: "Suban al Neguev y a las colinas, ¹⁸ y vean cómo es La Tierra. y observen al pueblo que vive allí, si son fuertes o débiles, pocos o muchos; ¹⁹ y qué clase de país ellos habitan, si es bueno o malo; y en que clase de ciudades ellos viven, abiertas o fortificadas. ²⁰ Miren si la tierra es fértil o improductiva y si hay madera en ella o no. Finalmente, sean suficientemente valientes para traer de vuelta algo del fruto de La Tierra."

Cuando ellos salieron era la temporada para que las primeras uvas maduraran. ²¹ Ellos subieron y reconocieron La Tierra desde el Desierto de Tzin hasta Rejov cerca de la entrada de Hamat. ²² Ellos fueron adentro del Neguev y llegaron a Hevron; Ajiman, Sheshai y Talmi, los Anakim, vivían allí. (Hevron fue edificado siete años antes que Tosan en Egipto.) ²³ Ellos

llegaron al Valle de Eshkol; y allí cortaron una rama que tenía un racimo de uvas, la cual cargaron en una vara entre dos de ellos; ellos también cogieron granadas e higos. ²⁴ Ese lugar fue llamado el Valle de Eshkol (racimo), a causa del racimo que el pueblo de Israel cortó allí.

²⁵ Cuarenta días después, ellos regresaron de reconocer La Tierra ²⁶ y fueron a Moshe, Aharon y a la comunidad completa del pueblo de Israel en Kadesh en el Desierto de Paran, donde trajeron de vuelta palabra a ellos y a la comunidad completa y les mostraron el fruto de La Tierra. ²⁷ Lo que ellos le dijeron fue esto: "Nosotros entramos en La Tierra donde nos enviaste, y ciertamente fluye con leche y miel – ¡aquí está el fruto! ²⁸ Sin embargo, el pueblo que vive en La Tierra es feroz, y las ciudades son fortificadas y muy grandes. Además, vimos a los Anakim allí. ²⁹ Amalek habita en el área del Neguev; los Hitti, los Yevusi y los Emori viven en las montañas; y los Kenaani viven junto al mar y en la ribera de Yarden."

³⁰ Kalev escuchó a la gente alrededor de Moshe, y dijo: "Debemos subir inmediatamente y tomar posesión de ella; no hay duda de que podemos conquistarla." ³¹ Pero los hombres que habían ido con él dijeron: "Nosotros no podemos atacar esos pueblos, porque son más fuertes que nosotros"; ³² y ellos difundieron un reporte negativo acerca de La Tierra que ellos habían reconocido para el pueblo de Israel por decir: "La tierra que pasamos por ella para espiarla es una tierra que devora sus habitantes, ¡toda la gente que vimos son gigantes! ³³ Vimos los Nefilim, los descendientes de Anak, que era de los Nefilim; ¡para nosotros, por comparación, lucíamos como langostas, y lucíamos así para ellos también!"

14 ¹ A esto el pueblo de Israel gritó en desaliento y lloró toda la noche. ² Además, el pueblo de Israel comenzó a murmurar contra Moshe y Aharon; toda la comunidad les dijo: "¡Nosotros deseamos haber muerto en la tierra de Egipto! ¡O que hubiéramos muerto aquí en el desierto! ³ ¿Por qué YAHWEH nos está llevando a esta tierra donde vamos a morir por la espada? ¡Nuestras esposas y nuestros pequeños serán llevados como botín! ¿No sería mejor para nosotros regresar a Egipto?" ⁴ Y ellos se dijeron uno al otro: "¡Vamos a nombrar un jefe que nos devuelva a Egipto!"

⁵ Moshe y Aharon cayeron de bruces delante de toda la comunidad reunida del pueblo de Israel. ⁶ Yahoshúa el hijo de Nun y Kalev el hijo de Yefuneh del destacamento que había reconocido La Tierra, rasgaron sus ropas, ⁷ y dijeron a toda la comunidad de Israel: "¡La Tierra por la cual pasamos para espiarla es una tierra tremendamente buena! ⁸ Si YAHWEH está complacido con nosotros, entonces El nos llevará a esta tierra y nos la dará – una tierra que fluye con leche y miel. ⁹ Solamente no se rebelen contra YAHWEH. Y no teman a la gente que vive en La Tierra – ¡nosotros nos los comeremos! ¡Su defensa ha sido quitada de ellos, y YAHWEH está con nosotros! ¡No tengan temor de ellos!"

¹⁰ Pero así como toda la comunidad estaba diciendo que ellos debían ser apedreados de muerte, la gloria de YAHWEH apareció en la tienda de reunión para todo el pueblo de Israel. ¹¹ YAHWEH dijo a Moshe: "¿Hasta cuando me tratará con desprecio este pueblo? ¿Por cuánto tiempo más no confiarán en mí, especialmente considerando todas las señales que Yo he hecho entre ellos? ¹² ¡Yo los voy a golpear con enfermedad, los destruiré y haré de ti una nación más grande y poderosa a la que ellos son!"

¹³ Sin embargo, Moshe respondió a YAHWEH: "Cuando los Egipcios oigan acerca de esto – [y ellos lo oirán,] porque fue de entre ellos que Tú, por tu fuerza, sacaste a este pueblo, – ¹⁴ ellos lo dirán a la gente que vive en La Tierra. Ellos han oído que Tú, YAHWEH, estás con este pueblo; que Tú, YAHWEH, eres visto cara a cara; que tu nube está sobre ellos; que Tú sales delante de ellos en una columna de nube por el día y en una columna de fuego por la noche. ¹⁵ Si Tú matas a este pueblo con un solo golpe, entonces las naciones que han oído de tu reputación

dirán ¹⁶ que la razón que *YAHWEH* mató a su pueblo en el desierto es que El no fue capaz de traerlos a la tierra cual prometió a ellos darles. ¹⁷ Así que ahora, por favor que el poder de *YAHWEH* sea tan fuerte como cuando dijiste: ¹⁸ '*YAHWEH* es tardo para la ira, rico en gracia, perdonando ofensas y crímenes; aun no exonerando al culpable por sus hijos y aun hasta la tercera y cuarta generaciones.' ¹⁹ ¡Por favor! Perdona las ofensas de este pueblo conforme a la grandeza de tu gracia, así como has cargado con este pueblo desde Egipto hasta ahora."

²⁰ *YAHWEH* respondió: "Yo he perdonado, como tú has pedido. ²¹ Pero tan seguro como Yo vivo, y toda la tierra está llena con la Gloria de *YAHWEH*, ²² ¡ninguna de la gente que vio mi gloria y las señales que hice en Egipto y en el desierto, aun me probaron diez veces y no vieron mi gloria, ²³ verán La Tierra que juré a sus padres! Ninguno de aquellos que me trataron con desprecio la verá. ²⁴ Pero mi siervo Kalev, porque él tenía un Espíritu diferente con él y me ha seguido completamente – a él llevaré a La Tierra que él entró, y pertenecerá a sus descendientes.

²⁵ "Ahora, puesto que los Amaleki y los Kenaani están viviendo en el valle, mañana vuélvase y vayan al desierto por el camino al mar de Suf."

²⁶ *YAHWEH* dijo a Moshe y Aharon: ²⁷ "¿Hasta cuándo soportaré a esta comunidad perversa cual sigue murmurando acerca de mí? Yo he oído las quejas del pueblo de Israel, las cuales siguen levantando contra mí. ²⁸ Diles esto: 'Tan seguro como que Yo vivo, *YAHWEH* jura, tan seguro como que ustedes han hablado en mi oído, Yo haré esto a ustedes: ²⁹ ¡sus cadáveres caerán en el desierto! Cada uno de ustedes que fueron incluidos en el censo de más de veinte años, ustedes que han protestado contra mí, ³⁰ de cierto no entrarán en La Tierra acerca de la cual Yo levanté mi mano para jurar que Yo los haría habitar en ella – excepto por Kalev el hijo de Yefuneh y Yahoshúa el hijo de Nun. ³¹ Pero sus pequeños que ustedes dijeron que serían llevados como botín – a ellos Yo los entraré. Ellos conocerán La Tierra que ustedes rechazaron. ³² Pero ustedes, sus cadáveres caerán en el desierto; ³³ y sus hijos errarán en el desierto por cuarenta años cargando las consecuencias de su prostitución hasta que el desierto se coma sus cadáveres. ³⁴ Será un año por cada día que ustedes se pasaron reconociendo La Tierra que ustedes cargarán con las consecuencias de sus ofensas – cuarenta días, cuarenta años. ¡Entonces ustedes sabrán lo que significa oponerse a mí! ³⁵ Yo, *YAHWEH*, he hablado. Yo ciertamente haré esto a esta comunidad perversa completa que se ha reunido junta contra mí – ellos serán destruidos en el desierto y morirán allí."

³⁶ Los hombres que Moshe había enviado a reconocer y quienes, cuando ellos regresaron, hicieron que la comunidad completa murmurara contra él por dar información desfavorable acerca de La Tierra – ³⁷ aquellos hombres que dieron un reporte desfavorable contra La Tierra murieron por la plaga en la presencia de *YAHWEH*. ³⁸ De los hombres que fueron a reconocer La Tierra, sólo Yahoshúa el hijo de Nun y Kalev el hijo de Yefuneh permanecieron vivos.

³⁹ Cuando Moshe dijo todas estas cosas al pueblo de Israel, la gente sintió gran remordimiento ⁴⁰ Ellos se levantaron temprano en la siguiente mañana, subieron a la cumbre de la montaña, y dijeron: "Aquí estamos, y nosotros sí pecamos, pero subiremos al lugar que *YAHWEH* prometió." ⁴¹ Moshe respondió: "¿Por qué se están oponiendo a lo que *YAHWEH* dijo? ¡No tendrán éxito! ⁴² No suban allí, porque *YAHWEH* no está con ustedes. Si lo hacen, sus enemigos los derrotarán. ⁴³ Los Amalekim y los Kenaanim están allá delante de ustedes, y serán golpeados por la espada. La razón será que ustedes se han vuelto de seguir a *YAHWEH*, así que *YAHWEH* no estará con ustedes."

⁴⁴ Pero ellos fueron presuntuosos y fueron hacia las partes altas de la zona montañosa, pero el Arca para el Pacto de *YAHWEH* – y Moshe – se quedaron en el campamento. ⁴⁵ Así que los Amalekim y los Kenaanim que habitaban en esa zona montañosa descendieron, los derribaron y los golpearon todo el camino de vuelta a Hormah.

15 ¹ *YAHWEH* dijo a Moshe: ² "Dile al pueblo de Israel: 'Cuando ustedes hayan entrado a La Tierra donde van a vivir, la cual Yo les estoy dando ³ y quieran hacer una ofrenda por fuego a *YAHWEH* – una ofrenda quemada o sacrificios para cumplir un voto especial o ser una ofrenda voluntaria, o a sus tiempos designados, para hacer una aroma fragante para *YAHWEH* – entonces, venga de la manada o del rebaño, ⁴ la persona que trae la ofrenda presentará a *YAHWEH* una ofrenda de grano que consista de dos cuartos de harina fina mezclados con un cuarto de aceite de oliva, ⁵ y un cuarto de vino para la ofrenda de libación. Esto es lo que prepararán con la ofrenda quemada o por cada oveja sacrificada.

⁶ "Para un carnero, prepararán un galón de harina fina mezclada con uno y un tercio cuarto de aceite de oliva; ⁷ Mientras que por la ofrenda de libación, presentarán uno y un tercio de cuarto de vino como aroma fragante a *YAHWEH*.

⁸ "Cuando preparen un novillo como ofrenda quemada, como sacrificio para cumplir un voto especial o como ofrenda de paz a *YAHWEH*, ⁹ presentarán con el novillo una ofrenda de grano de uno y medio galón de harina fina mezclada con dos cuartos de aceite de oliva. ¹⁰ Para la ofrenda de libación, presentarán dos cuartos de vino para una ofrenda hecha por fuego, un olor fragante para *YAHWEH*.

¹¹ "Háganlo de esta forma para cada novillo, carnero, cordero, o cabrito. ¹² Para tantos animales como preparen, hagan esto para cada uno, sin importar cuantos animales hay.

¹³ "Todo ciudadano hará estas cosas de esta forma cuando presente ofrenda hecha por fuego como aroma fragante para *YAHWEH*. ¹⁴ Si un extranjero se queda con ustedes – o quien sea que esté con ustedes, por todas sus generaciones – y él quiere traer una ofrenda hecha por fuego como aroma fragante para *YAHWEH*, él hará lo mismo que ustedes. ¹⁵ Porque en esta comunidad habrá la misma ley para ustedes que para el extranjero que vive con ustedes; esta es una regulación permanente por todas sus generaciones; el extranjero será tratado de la misma forma delante de *YAHWEH* que ustedes mismos. ¹⁶ La misma *Toráh* y norma para juzgar serán aplicadas a ambos ustedes y el extranjero que vive con ustedes."

¹⁷ *YAHWEH* dijo a Moshe: ¹⁸ "Habla al pueblo de Israel; diles: 'Cuando entren en La Tierra que Yo les estoy dando ¹⁹ y coman pan producido en La Tierra, tienen que apartar una porción como ofrenda para *YAHWEH*. ²⁰ Pongan aparte de su primera masa una hogaza como ofrenda; apártenla como apartarían una porción del grano de la era. ²¹ De su primera masa ustedes darán a *YAHWEH* una porción como ofrenda por todas sus generaciones.

²² "Si por error ustedes fracasan en observar todos estos *mitzvot* que *YAHWEH* ha hablado a Moshe, ²³ sí, todo lo que *YAHWEH* ha ordenado a ustedes hacer por medio de Moshe desde el día que *YAHWEH* dio la orden y de ahí por todas sus generaciones, ²⁴ entonces, si fue hecho por error por la comunidad y no era conocido para ellos, toda la comunidad ofrecerá un novillo para ofrenda quemada como aroma fragante para *YAHWEH*, con sus ofrendas de grano y libación, conforme a la regla, y un macho cabrío como ofrenda de pecado. ²⁵ El *kohen* hará expiación para toda la comunidad del pueblo de Israel; y ellos serán perdonados, porque fue un error; y ellos han traído su ofrenda, una ofrenda hecha por fuego a *YAHWEH*, y su ofrenda de pecado delante de *YAHWEH* por su error. ²⁶ Toda la comunidad del pueblo de Israel será perdonada, asimismo el extranjero que se queda con ellos, porque para todo el pueblo fue un error.

²⁷ "Si un individuo peca por error, ofrecerá una cabra en su primer año como ofrenda de pecado. ²⁸ El *kohen* hará expiación delante de *YAHWEH* para la persona que cometa un error y peque inadvertidamente; hará expiación por él, y él será perdonado – ²⁹ no importa si es un

ciudadano de Israel o un extranjero viviendo con ellos. Ustedes tendrán una ley para quien sea que haga algo mal por error.

³⁰ "Pero un individuo que hace algo mal intencionalmente, ciudadano o extranjero, está blasfemando a *YAHWEH*. Esa persona será cortada de su pueblo. ³¹ Porque ha tenido desprecio por la palabra de *YAHWEH* y ha desobedecido su mandamiento, esa persona será cortada completamente; su ofensa permanecerá con ella."

³² Mientras el pueblo de Israel estaba en el desierto, ellos encontraron un hombre recogiendo leña en *Shabbat*. ³³ Aquellos que lo encontraron recogiendo leña lo trajeron a Moshe, Aharon y toda la congregación. ³⁴ Ellos lo mantuvieron en custodia, porque no había sido decidido qué hacer con él. ³⁵ Entonces *YAHWEH* dijo a Moshe: "Este hombre tiene que ser puesto a muerte; la comunidad completa lo apedreará de muerte fuera del campamento." ³⁶ Así que toda la comunidad lo trajo fuera del campamento y tiraron piedras a él hasta que murió, como *YAHWEH* había ordenado a Moshe.

³⁷ *YAHWEH* le dijo a Moshe: ³⁸ Habla al pueblo de Israel, instruyéndolos a hacer, por todas sus generaciones, *tzitziyot* en las esquinas de sus atuendos, y pongan con los *tzitziyot* en cada esquina un hilo de azul. ³⁹ Será un *tzitzit* para que lo miren y así recuerden todos los *mitzvot* de *YAHWEH* y los obedezcan, para que no vayan a donde su propio corazón y ojos los guíen para prostituirse a ustedes mismos; ⁴⁰ sino los ayudará a recordar y obedecer todos mis *mitzvot* y a ser *Kadoshim* para su Elohim. ⁴¹ Yo soy *YAHWEH* su Elohim, quien los sacó de la tierra de Egipto para ser su Elohim. Yo soy *YAHWEH* su Elohim."

Haftarah Shlaj L'ja: Yahoshúa (Josué) 2:1-24

Lecturas sugeridas del Brit Hadashah para la Parashah Shlaj L'ja: Israelitas Mesiánicos (Hebreos) 3:7-19

Parashah 38: Koraj (Coré) 16:1-18:32

16 ¹ Ahora Koraj el hijo de Yitzhar, el hijo de Kehat, el hijo de Levi, junto con Datan y Aviram, los hijos de Eliav, y On el hijo de Pelet, descendientes de Reuven, tomaron hombres y se ² rebelaron contra Moshe. Uniéndose a ellos había 250 hombres de Israel, dirigentes de la comunidad, hombres clave en el consejo, hombres de reputación. ³ Ellos se reunieron contra Moshe y Aharon y le dijeron a ellos: "¡Ustedes han ido muy lejos! Después de todo la comunidad completa es *Kadosh*, cada uno de ellos, y *YAHWEH* está entre ellos. Así que, ¿por qué se alzan ustedes a sí mismos sobre la asamblea de *YAHWEH*?"

⁴ Cuando Moshe oyó esto él cayó de bruces. ⁵ Entonces dijo a Koraj y a todo su grupo: "En la mañana, *YAHWEH* mostrará quiénes son de El y quién es la persona *Kadosh* que El permitirá acercarse a El. Sí, El traerá a quien El escoja cerca de El. ⁶ Hagan esto: tomen incensarios, Koraj y todo tu grupo; ⁷ pongan fuego en ellos; y pongan incienso en ellos delante de *YAHWEH* mañana. ¡El que *YAHWEH* escoja será el que es *Kadosh*! ¡Son ustedes, ustedes hijos de Levi, los que han ido muy lejos!"

⁸ Entonces Moshe dijo a Koraj: "¡Escuchen aquí, ustedes hijos de Levi! ⁹ ¿Es para ustedes una mera frivolidad que el Elohim de Israel los ha apartado a ustedes de la comunidad de Israel para traerlos cerca de El, para que puedan hacer el trabajo del Tabernáculo de *YAHWEH* y que estén delante de la comunidad sirviéndole? ¹⁰ El los ha traído cerca y a todos sus hermanos los hijos de Levi con ustedes. ¡Ahora quieren el oficio de *kohen* también! ¹¹ ¡Por eso tú y tu grupo se

han reunido juntos contra *YAHWEH*! Después de todo, ¿qué es Aharon que ustedes protestan contra él?"

¹² Entonces Moshe mandó a llamar a Datan y Aviram, los hijos de Eliav. Pero ellos respondieron: "¡Nosotros no subiremos!" ¹³ ¡Es una mera frivolidad traernos de una tierra que fluye con leche y miel para matarnos en el desierto, que ahora te impones sobre nosotros como dictador!" ¹⁴ Tú no nos has traído en lo más mínimo a una tierra que fluye con leche y miel, y no nos has puesto en posesión de campos y viñas. ¿Piensas que puedes sacar los ojos de estos hombres y dejarlos ciegos? ¡Nosotros no subiremos!"

¹⁵ Moshe estaba muy furioso, y dijo a *YAHWEH*: "¡No aceptes su ofrenda de grano! Yo no he tomado ni un asno de ellos, no he hecho nada malo a ninguno de ellos." ¹⁶ Moshe dijo a Koraj: "Tú y tu grupo estén allá delante de *YAHWEH* mañana – tú, ellos y Aharon. ¹⁷ Cada uno de ustedes tome su incensario y pongan incienso en él; cada uno de ustedes, traiga delante de *YAHWEH* su incensario; 250 incensarios, tú también, y Aharon – cada uno con su incensario."

¹⁸ Cada hombre tomó su incensario, pusieron fuego en él, pusieron incienso en él y se pararon a la entrada de la tienda de reunión con Moshe y Aharon. ¹⁹ Koraj reunió todos los grupos que estaban contra él a la entrada de la tienda de reunión. Entonces la Gloria de *YAHWEH* apareció a toda la asamblea.

²⁰ *YAHWEH* dijo a Moshe y Aharon: ²¹ "Sepárense ustedes de la asamblea; ¡Yo los voy a destruir ahora mismo!" ²² Ellos cayeron de bruces, y dijeron: "Oh *YAHWEH*, Elohim de los espíritus de toda la humanidad, si una persona peca, ¿estarás enfurecido con toda la asamblea?" ²³ *YAHWEH* le respondió a Moshe: ²⁴ "Dile a la asamblea que se mueva lejos de las casas de Koraj, Datan y Aviram." ²⁵ Moshe se levantó y fue a Datan y Aviram, y los dirigentes de Israel lo siguieron. ²⁶ Allí él dijo a la asamblea: "¡Salgan de las tiendas de estos hombre perversos! No toquen nada que pertenezca a ellos, o pueden ser barridos en todos sus pecados." ²⁷ Así que ellos se movieron de todo derredor del área donde Koraj, Datan y Aviram vivían.

Entonces Datan y Aviram salieron y se pararon a la entrada de sus tiendas con sus esposas, hijos y pequeños. ²⁸ Moshe dijo: "Así es como sabrán que *YAHWEH* me ha mandado a hacer todas estas cosas y que yo no las he hecho por mi propia ambición: ²⁹ si estos hombres mueren una muerte natural como otra gente, sólo compartiendo el destino común a toda la humanidad, entonces *YAHWEH* no me ha mandado. ³⁰ Pero si *YAHWEH* hace algo nuevo – si la tierra se abre y se los traga con todo lo que les pertenece, y descienden al Sheol vivos – entonces entenderán que estos hombres han tenido desprecio por *YAHWEH*."

³¹ En el momento que él terminó de hablar, la tierra debajo de ellos se abrió – ³² la tierra abrió su boca y se los tragó con sus casas, toda la gente murió con Koraj y todo lo que les pertenecía. ³³ Así que ellos y todo lo que poseían descendieron vivos al Sheol, la tierra se cerró sobre ellos y la existencia de ellos en la comunidad cesó. ³⁴ Todo Israel alrededor de ellos huyó a sus alaridos, gritando: "¡La tierra nos pudo tragar a nosotros también!" ³⁵ Entonces fuego salió de *YAHWEH* y destruyó a los 250 hombres que habían ofrecido el incienso.

17 ^{1(16:36)} *YAHWEH* dijo a Moshe: ^{2(16:37)} "Dile a Eleazar el hijo de Aharon el *kohen* que remueva los incensarios del fuego, y que esparza los carbones humeantes a la distancia, porque ellos se han vuelto Kadoshim. ^{3(16:38)} También los incensarios de estos hombres, cuyo pecado les costó la vida, se han vuelto Kadoshim, porque fueron ofrecidos delante de *YAHWEH*. Por lo tanto, haz que los conviertan en platos martillados para cubrir el altar. Esta será una señal para el pueblo de Israel."

^{4(16:39)} Eleazar el *kohen* cogió los incensarios de bronce los cuales los hombres que habían

sido quemados hasta la muerte habían ofrecido, y los martilló para hacer de ellos una cubierta para el altar, ^{5(16:40)} para recordar al pueblo de Israel que una persona ordinaria, que no sea descendiente de Aharon, no se acercará y quemará incienso delante de *YAHWEH*, si quiere evitar el destino de Koraj y su grupo – como *YAHWEH* le había dicho a él por medio de Moshe.

^{6(16:41)} Pero justo al día siguiente, la comunidad completa del pueblo de Israel protestó contra Moshe y Aharon: "¡Ustedes han matado a la gente de *YAHWEH*!" ^{7(16:42)} Sin embargo, según la comunidad se estaba reuniendo contra Moshe y Aharon, ellos miraron en la dirección de la tienda de reunión y vieron la nube cubriéndola y la Gloria de *YAHWEH* aparecer. ^{8(16:43)} Moshe y Aharon vinieron al frente de la tienda de reunión.

^{9(16:44)} *YAHWEH* dijo a Moshe: ^{10(16:45)} "Sepárate de esta asamblea, ¡y Yo los destruiré a una!" Pero ellos cayeron de bruces. ^{11(16:46)} Moshe dijo a Aharon: "¡Toma tu incensario, pon fuego en el altar, pon incienso sobre él, y apúrate con él a la asamblea para hacer expiación por ellos, porque furia ha salido de *YAHWEH*, y la plaga ya ha comenzado!" ^{12(16:47)} Aharon lo tomó, como Moshe había dicho, y corrió al medio de la asamblea. Allí la plaga ya había comenzado entre el pueblo, pero él añadió incienso e hizo expiación por el pueblo. ^{13(16:48)} El se paró entre los vivos y los muertos, y la plaga se detuvo. ^{14(16:49)} Aquellos que murieron de la plaga eran 14,700 – aparte de los que murieron en el incidente de Koraj. ^{15(16:50)} Aharon regresó a Moshe a la entrada de la tienda de reunión, y la plaga fue detenida.

¹⁶⁽¹⁾ *YAHWEH* dijo a Moshe: ¹⁷⁽²⁾ "Habla al pueblo de Israel, y toma de ellos cetros, uno por cada tribu ancestral de cada jefe de tribu, doce cetros. Escribe el nombre de cada hombre en su cetro; ¹⁸⁽³⁾ y escribe el nombre de Aharon en el cetro de Levi, porque cada jefe de tribu tiene que tener un cetro. ¹⁹⁽⁴⁾ Ponlos en la tienda de reunión delante del Testimonio, donde Yo me encuentro contigo. ²⁰⁽⁵⁾ El cetro del hombre que Yo voy a escoger brotará capullos – de esta forma Yo pondré fin a las protestas que el pueblo de Israel sigue murmurando contra ustedes."

²¹⁽⁶⁾ Moshe habló al pueblo de Israel, y todos los jefes le dieron cetros, uno por cada jefe, conforme a sus tribus ancestrales, doce cetros. El cetro de Aharon estaba entre ellos. ²²⁽⁷⁾ Moshe puso los cetros delante de *YAHWEH* en la tienda del Testimonio. ²³⁽⁸⁾ Al día siguiente Moshe fue a la tienda del Testimonio, y allí él vio que el cetro de Aharon por la casa de Levi había brotado – había espigado no sólo capullos sino flores y almendras maduras también. ²⁴⁽⁹⁾ Moshe sacó todos los cetros de delante de *YAHWEH* a todo el pueblo de Israel, y ellos miraron, y cada hombre tomó de vuelta su cetro.

²⁵⁽¹⁰⁾ *YAHWEH* dijo a Moshe: "Regresa el cetro de Aharon a su lugar delante del Testimonio. Será puesto allí como señal para los rebeldes, para que ellos cesen de murmurar contra mí y así no mueran." ²⁶⁽¹¹⁾ Moshe hizo esto; él hizo como *YAHWEH* le había ordenado.

²⁷⁽¹²⁾ Pero el pueblo de Israel dijo a Moshe: "¡Oh no! ¡Somos hombres muertos! ¡Perdidos! ¡Estamos perdidos! ²⁸⁽¹³⁾ ¡Cuando sea que cualquiera se acerque al Tabernáculo de *YAHWEH*, muere! ¡Moriremos todos?"

18 ¹ *YAHWEH* dijo a Aharon: "Tú, tus hijos y la línea familiar de tu padre serán responsables por cualquier cosa que vaya mal en el Lugar Santo. Tú y tus hijos contigo serán responsables por cualquier casa que vaya mal en el servicio como *kohanim*. ² Pero traerás a tus hermanos, la tribu de Levi, junto con ustedes, para que trabajen junto contigo y te ayuden – tú y tus hijos contigo – cuando estén allí delante de la tienda de reunión. ³ Ellos estarán a tu disposición y harán todo tipo de tareas relacionadas con la tienda; solamente que ellos no se acercarán a los mobiliarios Kadoshim ni al altar, para que ni ellos ni tú mueran. ⁴ Ellos trabajarán junto contigo en tus labores relacionadas a la tienda de reunión, cualquiera que el servicio en la tienda sea; pero una persona

no autorizada no se acercará a ti. ⁵ Tú tendrás a tu cargo todas las cosas Kadoshim y del altar, para que ya no haya ira contra el pueblo de Israel. ⁶ Yo mismo he tomado a tus hermanos los *Leviim* de entre el pueblo de Israel; ellos han sido dados como ofrenda a *YAHWEH* para ti, para que ellos puedan hacer el servicio en la tienda de reunión. ⁷ Tú y tus hijos contigo ejercitarán sus prerrogativas y deberes como *kohanim* referente a todo lo que tiene que ver con el altar y dentro de la cortina. Yo confío el servicio requerido de los *kohanim* a ti; la persona no autorizada que trate de hacerlo será puesta a muerte."

⁸ *YAHWEH* dijo a Aharon: "Yo mismo te he puesto a cargo de las contribuciones dadas a mí. Todo lo consagrado por el pueblo de Israel Yo he dado y apartado para ti y tus hijos; ésta es una ley perpetua. ⁹ Aquí está lo que será tuyo de las cosas especialmente Kadoshim tomadas del fuego: toda ofrenda que ellos hacen – esto es, toda ofrenda de grano, ofrenda de pecado y ofrenda de culpa de ellos que ellos entreguen a mí – será especialmente Kadosh para ti y tus hijos. ¹⁰ Tú la comerás en un lugar especialmente Kadosh; todo varón puede comerla; y será apartado para ti.

¹¹ "También tuya es la contribución que el pueblo de Israel da en la forma de ofrendas medidas: Yo he dado éstas a ti, tus hijos y tus hijas contigo; ésta es una ley perpetua. Todos en tu familia que están limpios pueden comerla ¹² Todo lo mejor del aceite de oliva, vino y grano, la primera porción de lo que ellos dan a *YAHWEH*, Yo te lo he dado a ti. ¹³ El primer fruto en madurarse de todo lo que está en su tierra, que ellos traigan a *YAHWEH*, será tuyo; toda persona limpia en tu familia puede comerlo.

¹⁴ Todo en Israel que ha sido consagrado incondicionalmente será tuyo.

¹⁵ "Todo lo que venga primero de la matriz, de todas las cosas vivientes que ellos ofrecen a *YAHWEH*, sea humano o animal, será tuyo. Sin embargo, el primogénito de un ser humano tú tienes que redimir. ¹⁶ La suma a pagar para redimir a cualquiera de un mes o mayor será de cinco *shekels* de plata [dos onzas], como tú lo evalúes, usando el *shekel* del Lugar Santo (esto es lo mismo que veinte *gerahs*). ¹⁷ Pero el primogénito de un buey, oveja, o carnero no lo redimirás; ellos son Kadoshim – salpicarás la sangre de ellos contra el altar y harás su grasa subir en humo como ofrenda hecha por fuego, como aroma fragante para *YAHWEH*. ¹⁸ Su carne será tuya, como el pecho que es mecido y la pierna derecha – serán tuyos. ¹⁹ Todas las contribuciones de cosas Kadoshim que el pueblo de Israel ofrezca a *YAHWEH* Yo he dado a ti, tus hijos y tu hijas contigo; ésta es una ley perpetua, un Pacto eterno de sal delante de *YAHWEH* para ti y tus descendientes contigo."

²⁰ *YAHWEH* dijo a Aharon: "Tú no tendrás herencia o porción en la tierra de ellos; Yo soy tu porción y herencia entre el pueblo de Israel.

²¹ "A los descendientes de Levi Yo he dado la décima parte completa del producto recogido en Israel. Es su herencia en pago por el servicio que ellos rinden en la tienda de reunión.

²² Desde ahora en adelante, el pueblo de Israel no se acercará a la tienda de reunión, para que no carguen las consecuencias de su pecado y mueran. ²³ Solamente los *Leviim* harán el servicio en la tienda de reunión, y ellos serán responsables por cualquier cosa que ellos hagan mal. Esta será una regulación permanente por todas sus generaciones. Ellos no tendrán herencia del pueblo de Israel, ²⁴ porque Yo he dado a los *Leviim* como su herencia las décimas partes de la producción que el pueblo de Israel aparta como regalo para *YAHWEH*. Por esto Yo he dicho a ellos que ellos no tendrán herencia entre el pueblo de Israel.

²⁵ *YAHWEH* dijo a Moshe: ²⁶ "Dile a los *Leviim*. 'Cuando ustedes tomen del pueblo de Israel las décimas partes del producto que Yo les he dado de ellos como su herencia, ustedes apartarán de ello un regalo para *YAHWEH*, una décima parte de la décima parte. ²⁷ El regalo que ustedes aparten será contado para ustedes como si fuera grano de la era y jugo de uvas de la tina de vino. ²⁸ De esta forma ustedes apartarán un regalo para *YAHWEH* de todas las décimas partes

que ustedes reciben del pueblo de Israel, y de estas décimas partes darán a Aharon el *kohen* el regalo apartado para *YAHWEH*.²⁹ De todo lo dado a ustedes, ustedes apartarán todo lo que es debido a *YAHWEH*, la mejor parte de ello, es una porción *Kadosh*.'

³⁰ Por lo tanto les dirás a ellos: 'Cuando aparten de la mejor parte, será contado a los *Leviim* como si fuera grano de la era y jugo de uvas de la tina de vino.³¹ Ustedes pueden comerlo donde quiera, ustedes y sus casas; porque es su pago de vuelta por el servicio en la tienda de reunión.³² Además, porque ustedes apartarán de ellos de su mejor parte, ustedes no estarán cometiendo ningún pecado a causa de ello; porque ustedes no profanarán las cosas *Kadoshim* del pueblo de Israel, o morirán.'

Haftarah Koraj: Sh'mu'el (1Samuel) 11:14-12:22

***Lecturas sugeridas del Brit Hadashah para la Parashah Koraj:
2 Timoteo 2:8-21; Yahudáh (Judas) 1-25***

Parashah 39: Hukkat (Regulación) 19:1-22:1

[En años regulares leer con Parashah 40, en años bisiestos leer por separado]

19¹ *YAHWEH* dijo a Moshe y Aharon:² "Esta es la regulación de la *Toráh* que *YAHWEH* ha ordenado. Dile al pueblo de Israel que te traiga una vaca bermeja joven sin falta ni defecto y que nunca se le haya puesto yugo.³ La darás a Eleazar el *kohen*; será llevada fuera del campamento y sacrificada delante de él.⁴ Eleazar el *kohen* tomará algo de su sangre con su dedo y salpicará esta sangre hacia el frente de la tienda de reunión siete veces.⁵ La novilla será quemada hasta que se vuelva cenizas ante sus ojos – su cuero, carne, sangre y estiércol serán quemados hasta que se vuelvan cenizas.⁶ El *kohen* tomará madera de cedro, hisopo e hilo escarlata y los tirará sobre la novilla mientras se quema.⁷ Entonces lavará sus ropas y a sí mismo en agua, después de lo cual él puede volver a entrar al campamento; pero el *kohen* permanecerá inmundo hasta el anochecer.⁸ La persona que quemó la novilla lavará sus ropas y a sí mismo, pero él permanecerá inmundo hasta el anochecer.⁹ Un hombre que esté limpio recogerá las cenizas de la novilla y las guardará fuera del campamento en un lugar limpio. Serán guardadas para la comunidad del pueblo de Israel para preparar agua para la purificación de pecado.¹⁰ El que recoja las cenizas de la novilla lavará sus ropas y estará inmundo hasta el anochecer. Para el pueblo de Israel y para el extranjero que se está quedando con ellos ésta es una regulación permanente.

¹¹ "Cualquiera que toque un cadáver, no importa de quien es el cuerpo muerto, estará inmundo por siete días.¹² Tiene que purificarse a sí con [las cenizas] en el tercer y en el séptimo días, entonces estará limpio. Pero si no se purifica a sí mismo el tercer y séptimo días, no estará limpio.¹³ Cualquiera que toque un cadáver, no importa de quien es el cuerpo muerto, y no se purifica a sí mismo ha profanado el Tabernáculo de *YAHWEH*. Esa persona será cortada de Israel, porque el agua de purificación no fue rociada sobre él. Esa persona estará inmunda; su inmundicia aún está sobre ella.

¹⁴ "Esta es la ley: cuando una persona muera en una tienda todos los que entren en la tienda y todo en la tienda estarán inmundo por siete días.¹⁵ Todo recipiente abierto sin una tapa firmemente ajustada está inmundo.¹⁶ También cualquiera que esté en un campo abierto y toque un cadáver, sea de alguien matado por un arma o alguien que murió naturalmente, o el hueso de una persona, o un sepulcro, estará inmundo por siete días.

¹⁷ "Para La persona inmunda ellos tomarán algo de las cenizas del animal quemado para purificación de pecado y la añadirá a agua fresca en un recipiente.¹⁸ Una persona limpia tomará

un manojo de hojas de hisopo, las mojará en el agua y la persona que tocó el hueso o la persona que fue matada o la persona que murió naturalmente o el sepulcro. ¹⁹ La persona limpia rociará a la persona inmunda al tercer y séptimo días. En el séptimo día él lo purificará; entonces lavará sus ropas y a sí misma en agua; y entonces estará limpia al anochecer. ²⁰ La persona que permanece inmunda y que no se purifique a sí será cortada de la comunidad porque ha profanado el Lugar Santo de *YAHWEH*. El agua para la purificación no ha sido rociada sobre ella; está inmunda. ²¹ Esta será una regulación permanente para ellos. La persona que rocía el agua para la purificación lavará sus ropas. Cualquiera que toque el agua para la purificación estará inmunda hasta la noche. ²² Cualquier cosa que la persona inmunda toque será inmunda, y cualquiera que lo toque a él estará inmundo hasta el anochecer."

20 ¹ El pueblo de Israel, la comunidad completa, entró en el Desierto Tzin en el primer mes, y ellos se quedaron en Kadesh. Allí Miryam murió, y allí fue sepultada.

² Porque la comunidad no tenía agua, ellos se reunieron contra Moshe y Aharon. ³ El pueblo riñó con Moshe, y dijeron: "Nosotros deseamos haber muerto cuando nuestros hermanos murieron delante de *YAHWEH*. ⁴ ¿Por qué trajiste a la comunidad de *YAHWEH* a este desierto? ¿Para morir allí, nosotros y nuestros animales de cría? ⁵ ¿Por qué nos hiciste irnos de Egipto? ¿Para traernos a este terrible lugar sin semillas, higos, vides, granadas o aun hasta agua para beber?" ⁶ "Moshe y Aharon se fueron de la asamblea, fueron a la tienda de reunión y cayeron de bruces; y la Gloria de *YAHWEH* apareció a ellos.

⁷ *YAHWEH* dijo a Moshe: ⁸ "Toma el cetro, reúne a la comunidad, tú y Aharon tu hermano, y delante de sus ojos, dile a la roca que produzca su agua. Tú les traerás agua de la roca y así facilitarás que la comunidad y sus animales de cría puedan beber." ⁹ Moshe tomó el cetro de la presencia de *YAHWEH*, como El le había ordenado. ¹⁰ Pero después que Moshe y Aharon habían reunido a la comunidad delante de la roca, él les dijo a ellos: "¡Escuchen aquí, ustedes rebeldes! ¿Se supone que les traigamos agua de esta roca?" ¹¹ Entonces Moshe levantó su mano y golpeó la roca con el cetro dos veces. El agua fluyó en abundancia, y la comunidad y los animales de cría bebieron.

¹² Pero *YAHWEH* dijo a Moshe y Aharon: "Porque ustedes no confiaron en mí, para que Yo fuera considerado como Kadosh por el pueblo de Israel, ustedes no traerán a esta comunidad a La Tierra que Yo les he dado." ¹³ Esta es la fuente de Merivah [Fuente de la disputa], donde el pueblo de Israel contendió con *YAHWEH*, y por las cuales El reafirmó su ser Kadosh.

¹⁴ Moshe envió mensajeros desde Kadesh al rey de Edom: "Esto es lo que tu hermano Israel dice: tú sabes de todas las aflicciones por las cuales hemos pasado – ¹⁵ que nuestros padres descendieron a Egipto, vivimos en Egipto por mucho tiempo, y los Egipcios nos trataron y a nuestros padres muy mal. ¹⁶ Pero cuando clamamos a *YAHWEH*, El nos oyó, envió un Angel y nos sacó de Egipto. Ahora aquí estamos en Kadesh, una ciudad al borde de tu territorio. ¹⁷ Por favor déjanos pasar por tu tierra. No pasaremos por tus campos o viñas, y no beberemos agua alguna de los pozos, iremos por la carretera de los reyes, no nos volveremos a un lado ni a la derecha ni a la izquierda hasta que hayamos salido de tu territorio."

¹⁸ Pero Edom respondió: "Ustedes no pasarán por mi tierra; si lo hacen, yo saldré contra ustedes con la espada." ¹⁹ El pueblo de Israel respondió: "nos mantendremos en la carretera; si bebemos el agua, nosotros o nuestros animales de cría, pagaremos por ella. Sólo déjanos pasar a pie – no es nada." ²⁰ Pero él dijo: "No pasarán por ella"; y Edom salió contra ellos con mucha gente y mucha fuerza. ²¹ Así que Edom rehusó permitir a Israel paso por su territorio, así Israel se volvió.

²² Partieron de Kadesh; y el pueblo de Israel, la comunidad completa, llegaron al Monte Hor. ²³ En el Monte Hor, en la frontera de la tierra de Edom, *YAHWEH* dijo a Moshe y Aharon: ²⁴ "Aharon está al ser reunido a su pueblo, porque él no entrará en La Tierra que Yo he dado al pueblo de Israel, puesto que ustedes se rebelaron contra lo que Yo dije en la Fuente de Merivah. ²⁵ Toma a Aharon y a Eleazar su hijo, tráelos al Monte Hor, ²⁶ remueve los atuendos de Aharon y los pones a Eleazar su hijo. Aharon será reunido con su pueblo – él morirá allí."

²⁷ Moshe hizo como *YAHWEH* había ordenado. Ellos subieron al Monte Hor ante los ojos de toda la comunidad. ²⁸ Moshe removió los atuendos de Aharon, y los puso a Eleazar su hijo, y Aharon murió allí en la cumbre de la montaña. Entonces Moshe y Eleazar descendieron de la montaña. ²⁹ Cuando la comunidad completa vio que Aharon estaba muerto, le hicieron duelo a Aharon por treinta días, toda la casa de Israel.

21 ¹ Entonces el rey de Arad, un Kenaani que vivía en el Neguev, oyó que Israel se estaba acercando por el camino de Atarim, así que él atacó a Israel y tomó a algunos de ellos cautivos. ² Israel hizo un voto a *YAHWEH*: "Si Tú me entregas este pueblo a mí, yo destruiré sus ciudades completamente." ³ *YAHWEH* escuchó a lo que Israel dijo y entregó a los Kenaanim, así que los destruyeron completamente a ellos y a sus ciudades y llamaron el lugar Homah [destrucción completa].

⁴ Entonces ellos viajaron del Monte Hor en la carretera hacia el Mar de Suf para poder rodear la tierra de Edom; pero el temperamento del pueblo se incomodó a causa del desvío. ⁵ El pueblo habló contra Elohim y contra Moshe: "¿Por qué nos sacaste de Egipto? ¿Para morir en el desierto? ¡No hay comida real, no hay agua, y estamos hartos de esta cosa miserable que estamos comiendo!"

⁶ Como respuesta, *YAHWEH* envió serpientes venenosas entre el pueblo; ellas mordieron a la gente, y muchos del pueblo de Israel murieron. ⁷ El pueblo vino a Moshe, y dijeron: "Nosotros pecamos por haber hablado contra *YAHWEH* y contra ti. Ora a *YAHWEH* para que nos quite estas serpientes." Moshe oró por el pueblo, ⁸ y *YAHWEH* respondió a Moshe: "Haz una serpiente venenosa y ponla sobre un poste, cuando cualquiera que haya sido mordido la vea, vivirá." ⁹ Moshe hizo una serpiente de Bronce y la puso en el poste; si una serpiente había mordido a alguien, entonces, cuando miraba hacia la serpiente de bronce, permanecía vivo.

¹⁰ El pueblo de Israel siguió de viaje y acampó en Ovot. ¹¹ De Ovot ellos viajaron y acamparon en Iyei-Haavarim, en el desierto al frente de Moav en el este. ¹² De allí ellos viajaron y acamparon en el Vadi Zered. ¹³ De allí ellos viajaron y acamparon del otro lado de Arnon, en el desierto; este río sale del territorio de los Emori; porque Arnon es la frontera entre Moav y los Emori. ¹⁴ Por esto dice, en el Libro de las Guerras de *YAHWEH*, "...Vahev at Sufah, los vadis de Arnon, ¹⁵ y la pendiente de los vadis extendiéndose tan lejos como el sitio de Ar, que yace junto al territorio de Moav."

¹⁶ De allí ellos fueron adelante a Beer [pozo]; ese es el pozo cual *YAHWEH* dijo a Moshe "Reúne al pueblo, y Yo les daré agua." ¹⁷ Entonces Israel cantó este canto:

18 "¡Brota hacia arriba, oh pozo!
¡Canten al pozo
hundido por los príncipes,
cavado por los dirigentes del pueblo
con su cetro,
con sus báculos!"

Del desierto ellos fueron a Mattanah, ¹⁹ de Mattanah a Najaliel, de Najaliel a Bamot, ²⁰ y de Bamot al valle por los llanos de Moav al comienzo de la cordillera de Pisgah, donde mira el desierto.

²¹ Israel envió mensajero a Sijon, rey de los Emori, con este mensaje: ²² "Déjanos pasar por tu tierra. No nos volveremos a un lado a campos y viñas, y nosotros no beberemos ninguna agua de tus pozos. Iremos por la Carretera del Rey hasta que hayamos salido de tu territorio." ²³ Pero Sijon no permitió a Israel pasar por su territorio. Por el contrario, Sijon reunió a toda su gente y fue al desierto para pelear con Israel. Al llegar a Yajatz, él peleó con Israel. ²⁴ Israel lo derrotó con fuerza de armas y tomó control de su tierra desde el Arnon hasta el Río Yabok, pero sólo hasta el pueblo de Amón, porque el territorio del pueblo de Amón estaba bien defendido. ²⁵ Israel tomó todas estas ciudades – Israel habitó todas las ciudades de los Emori, en Heshbon y todos sus pueblos que lo rodeaban. ²⁶ Heshbon era la ciudad de Sijon el rey de los Emori, quien había peleado contra el que fue rey de Moav y conquistó toda su tierra hasta el Arnon. ²⁷ Por esto los que cuentan leyendas dicen:

¡Vengan a Heshbon! ¡Que sea reedificada!
¡La ciudad de Sijon sea restaurada!

²⁸ "Porque fuego salió de Heshbon,
una llama de la ciudad de Sijon.
Consumió a Ar de Moav,
los señores de los lugares altos de Arnon.

²⁹ "¡Ay de ti, Moav!
¡Estás destruido, pueblo de Kemosh!
El dejó que sus hijos fueran fugitivos y sus hijas cautivas
de Sijon, rey de los Emori.

³⁰ "Nosotros los derribamos; Heshbon está destruido,
por todo el camino hasta Divon.
Aun derribamos a Nofaj,
cual se extiende hasta Meidva."

³¹ Así Israel vivió en la tierra de los Emori.

³² Moshe envió hombres a reconocer Yazer; ellos capturaron sus pueblos y echaron a los Emori que había allí.

³³ Entonces ellos se volvieron y fueron por el camino a Bashan; y Og, el rey de Bashan, marchó contra ellos, él con toda su gente, para pelear en Edrei. ³⁴ YAHWEH dijo a Moshe: "No tengas temor de él, porque Yo lo he entregado a ti con todo su pueblo y su tierra. Tú lo tratarás tal como hiciste a Sijon, rey de los Emori, quien vivía en Heshbon." ³⁵ Así que ellos lo derribaron con sus hijos y todo su pueblo, hasta que no quedó nadie vivo; y entonces ellos tomaron control de su tierra.

22 ¹ Entonces el pueblo de Israel partió y acampó en las llanuras de Moav del otro lado del Río Yarden, frente a Yerijo.

Haftarah Hukkat: Shoftim (Jueces) 11:1-33

**Lecturas sugeridas del Brit Hadashah para la Parashah Hukkat:
Yojanán (Juan) 3:9-21; 4:3-30; 12:27-50**

Parashah 40: Balak (Balac) 22:2-25-9

[En años regulares leer con la Parashah 39, en años bisiestos por separado]

² Ahora Balak el hijo de Tzipor vio todo lo que Israel había hecho a los Emori; ³ Moav tenía mucho temor del pueblo; porque había tantos de ellos; Moav estaba sobrecogido con terror a causa del pueblo de Israel. ⁴ Así que Moav le dijo a los jefes de Midyan: "Esta horda se lamerá todo alrededor de nosotros, como un buey se lame la hierba en el campo."

Balak el hijo de Tzipor era el rey de Moav en ese tiempo. ⁵ El envió mensajeros a Bilaam el hijo de Beor, a Petor junto al Río [Eufrates] en su tierra natal, para decirle: "Escucha, un pueblo ha salido de Egipto, se ha esparcido por toda la tierra y se ha asentado junto a mí. ⁶ Por lo tanto, por favor ven, y maldice a este pueblo por mí, porque son más fuertes que yo. Quizá yo pueda golpearlos y echarlos de esta tierra, porque yo sé que a cualquiera que tú bendigas está de hecho bendecido, y cualquiera que tú maldigas está de hecho maldecido." ⁷ Los jefes de Moav y Midyan se fueron tomando con ellos pago para adivinación, vinieron a Bilaam y le hablaron las palabras de Balak. ⁸ El les dijo a ellos: "Quédense aquí esta noche y yo traeré cualquier respuesta que YAHWEH me dé." Así que los príncipes de Moav se quedaron con Bilaam.

⁹ Elohim vino a Bilaam, y dijo: "¿Quiénes son estos hombres contigo?" ¹⁰ Bilaam dijo a Elohim: "Balak el hijo de Tzipor, rey de Moav, me ha enviado este mensaje: ¹¹ 'El pueblo que salió de Egipto se ha esparcido por la tierra; ahora, ven y maldícelos por mí; quizá yo podré pelear contra ellos y echarlos.'" ¹² Elohim respondió a Bilaam: "Tú no irás con ellos, no maldecirás al pueblo, porque ellos están bendecidos."

¹³ Bilaam se levantó en la mañana y dijo a los príncipes de Balak: "Regresen a su propia tierra, porque YAHWEH rehúsa darme permiso para ir con ustedes." ¹⁴ Los príncipes de Moav se levantaron, regresaron a Balak, y dijeron: "Bilaam rehúsa venir con nosotros."

¹⁵ Balak envió príncipes otra vez, más de ellos y de rango más elevado que el primer grupo. ¹⁶ Ellos fueron a Bilaam y le dijeron a él: "Aquí está lo que Balak el hijo de Tzipor dice: 'Por favor no dejes que nada te detenga de venir a mí. ¹⁷ Yo te recompensaré muy bien, y lo que tú me digas yo lo haré. Así que por favor ven, y maldice a este pueblo por mí.'" ¹⁸ Bilaam respondió a los sirvientes de Balak: "Aun si Balak me fuera a dar su palacio lleno de plata y oro, yo no puedo ir por encima de la palabra de YAHWEH mi Elohim para hacer nada grande o pequeño. ¹⁹ Ahora, por favor, tú también, quédate aquí esta noche; para poder averiguar que otra cosa YAHWEH me dirá." ²⁰ Elohim vino a Bilaam durante la noche y le dijo a él: "Si los hombres han venido a llamarte, levántate y ve con ellos; pero haz sólo lo que Yo te diga."

²¹ Así que Bilaam se levantó en la mañana, ensilló su asna y fue con los príncipes de Moav. ²² Pero la ira de Elohim se encendió porque él fue, y el Angel de YAHWEH se estacionó a sí mismo en la senda para interrumpir su paso. El iba montado en su asna, y sus dos sirvientes estaban con él. ²³ La asna vio al Angel de YAHWEH parado en el camino, con la espada desenfundada en mano; así que la asna se volvió del camino hacia el campo, y Bilaam tuvo que golpear a la asna para llevarla de nuevo al camino. ²⁴ Entonces el Angel de YAHWEH se paró en el camino donde se volvió estrecho mientras pasaba entre las viñas y tenía paredes de piedra en ambos lados. ²⁵ La asna vio al Angel de YAHWEH empujó contra la pared, machacando el pie de Bilaam contra la pared. Así que él la golpeó otra vez. ²⁶ El Angel de YAHWEH se movió hacia

delante y se paró en un lugar tan estrecho que no había espacio para volverse a la derecha ni a la izquierda. ²⁷ Otra vez la asna vio al Angel de *YAHWEH* y se echó debajo de Bilaam, lo cual lo enfureció tanto que le pegó a la asna con un palo. ²⁸ Pero *YAHWEH* facultó a la asna para hablar, y le dijo a Bilaam: "¿Qué te he hecho a ti para hacerte golpearme estas tres veces?" ²⁹ Bilaam dijo a la asna: "¡Es porque me estás haciendo quedar como un tonto! ¡Quisiera tener una espada en mi mano; te mataría aquí mismo!" ³⁰ La asna dijo a Bilaam: "¿Yo soy tu asna, correcto? ¿Me has montado toda tu vida, correcto? ¿Te he tratado alguna vez como ésta?" "No," él admitió. ³¹ Entonces *YAHWEH* abrió los ojos de Bilaam, para que pudiera ver al Angel de *YAHWEH* parado en el camino con su espada desenvainada en mano, y él inclinó su cabeza y cayó de bruces. ³² El Angel de *YAHWEH* le dijo a él: "¿Por qué le pegaste así a tu asna tres veces? Yo he venido aquí para interrumpir tu paso, porque tú te estás apresurando para oponerte a mí. ³³ ¡La asna me vio y se volvió a un lado estas tres veces; y ciertamente, si ella no se hubiera apartado de mí, Yo ya te hubiera matado y a ella la hubiera dejado viva!" ³⁴ Bilaam dijo al Angel de *YAHWEH*: "Yo he pecado. Yo no sabía que Tú estabas en el camino para bloquearme. Ahora, por lo tanto, si lo que estoy haciendo no te complace, regresaré." ³⁵ Pero el Angel de *YAHWEH* dijo a Bilaam: "No, sigue con los hombres; pero dirás solamente lo que Yo te diga que digas." Así que Bilaam siguió con los príncipes de Balak.

³⁶ Cuando Balak oyó que Bilaam había venido, él salió a recibirlo en la ciudad de Moav en la frontera de Arnon, en los extremos mas alejados de su territorio. ³⁷ Balak dijo a Bilaam: "¡Yo te mandé a llamar más de una vez! ¿Por qué no viniste a mí? ¿Pensaste que yo no te podía pagar lo suficiente?" ³⁸ Bilaam respondió a Balak: "¡Mira, ya he venido a ti! Pero yo no tengo ningún poder en mí mismo para decir nada. La palabra que Elohim ponga en mi boca es lo que diré."

³⁹ Bilaam fue con Balak. Cuando ellos llegaron en Kiryat-Hutzot, ⁴⁰ Balak sacrificó ganado y ovejas, entonces envió a Bilaam y los príncipes con él. ⁴¹ En la mañana Balak tomó a Bilaam y lo llevó a los lugares más altos de Baal; desde allí él podía ver una porción del pueblo.

23 ¹ Bilaam dijo a Balak: "Edifícame siete altares aquí, y prepárame siete toros y siete carneros aquí." ² Balak hizo como Bilaam había dicho; entonces Balak y Bilaam ofrecieron un toro y un carnero en cada altar. ³ Bilaam dijo a Balak: "Párate junto a tu ofrenda quemada mientras yo me voy; quizá *YAHWEH* venga a encontrarse conmigo; y lo que El me muestre yo te lo diré." El fue a una colina yerma. ⁴ Elohim se encontró con Bilaam, quien le dijo a él: "Yo preparé siete altares y ofrecí un toro y un carnero en cada altar." ⁵ Entonces *YAHWEH* puso una palabra en la boca de Bilaam, y dijo: "Vete de vuelta a Balak, y habla como Yo te diga." ⁶ Fue de vuelta a él, y allí, parado junto a la ofrenda quemada, él con todos los príncipes de Moav, ⁷ él hizo este pronunciamiento:

!"Balak, el rey de Moav,
me trae desde Aram, desde las colinas del este, diciendo:
'Ven, maldice a Yaakov por mí;
ven y denuncia a Israel.'
⁸ "¿Cómo puedo yo maldecir
a aquellos que Elohim no ha maldecido?
¿Cómo voy a denunciar
a aquellos que *YAHWEH* no ha denunciado?"

9 "Desde la cumbre de las rocas yo los veo,
desde las colinas yo los contemplo –
sí, un pueblo que habitará solo
y no pensará de sí como una de las naciones.

10 "¿Quién ha contado el polvo de Yaakov
o enumerado las cenizas de Israel?
¡Que yo muera como los justos mueren!
¡Que mi fin sea como el de ellos!"

¹¹ Balak dijo a Bilaam: "¿Qué me has hecho? ¡Para maldecir a mis enemigos es la razón porque te he traído; y, aquí, tú los has bendecido totalmente!" ¹² El respondió: "¿No debo tener cuidado de decir justo lo que *YAHWEH* ponga en mi boca?"

¹³ Balak le dijo a él: "Está bien, ven conmigo a otro lugar donde los puedas ver. Tú verás sólo algunos de ellos, no a todos; pero los puedes maldecir por mí desde allí." ¹⁴ El lo llevó por entre el campo de Tzofim a la cumbre de la Cordillera de Pisgah, edificó siete altares y ofreció un toro y un carnero en cada altar. ¹⁵ Bilaam dijo a Balak: "Párate aquí junto a tu ofrenda quemada, mientras yo voy a un encuentro." ¹⁶ *YAHWEH* se encontró con Bilaam, puso una palabra en su boca, y dijo: "Ve de vuelta a Balak, y habla como Yo te digo." ¹⁷ Vino a él y se paró junto a la ofrenda quemada, con todos los príncipes de Moav. Balak le preguntó: "¿Qué dijo *YAHWEH*?" ¹⁸ Entonces Bilaam hizo este pronunciamiento:

"¡Levántate, Balak, y escucha!
¡Vuelve tus oídos a mí, hijo de Tzippor!"

19 "Elohim no es un humano que miente
ni un mortal que cambia de parecer.
Cuando El dice algo, El lo hará;
cuando El hace una promesa, El la cumplirá.
20 Mira, estoy ordenado a bendecir;
cuando El bendice, yo no puedo revertir.

21 "Nadie ha visto culpa en Yaakov,
ni ha percibido perversidad en Israel;
YAHWEH su Elohim está con ellos
y aclamado como Rey entre ellos.

22 "Elohim, quien los sacó de Egipto,
les da la fuerza de un búfalo salvaje;
23 así que uno no puede poner hechizo sobre Yaakov
ni la magia funcionará contra Israel.
Ahora puede ser dicho de Yaakov e Israel:
'¿Qué es esto que Elohim ha hecho?'

24 "Aquí hay un pueblo levantándose como una leona;
como un león se irgue a sí –
él no se echará hasta que devore la presa

y beba la sangre del muerto."

²⁵ Balak dijo a Bilaam: "Obviamente, tú no los maldecirás. ¡Pero por lo menos no los bendigas!"

²⁶ Sin embargo, Bilaam respondió: "¿No te advertí que tengo que decir todo lo que *YAHWEH* dice?"

²⁷ Balak dijo a Bilaam: "Ven, ahora te llevaré a otro lugar; quizá complacerá a Elohim que tú los maldigas por mí desde allí." ²⁸ Balak llevó a Bilaam a la cumbre del Peor, mirando al desierto. ²⁹ Bilaam dijo a Balak: "Edifica siete altares para mí aquí, y prepara siete toros y siete carneros." ³⁰ Balak hizo como Bilaam dijo y ofreció un toro y un carnero en cada altar.

24 ¹ Cuando Bilaam vio que complacía a *YAHWEH* bendecir a Israel, él no fue, como las otras veces, ni hizo uso de adivinación, sino miró a lo lejos hacia el desierto. ² Bilaam levantó sus ojos y vio a Israel acampado tribu por tribu. Entonces el Espíritu de Elohim vino sobre él, ³ y él hizo este pronunciamiento.

"Esta es la oratoria de Bilaam hijo de Beor;
la oratoria del hombre cuyos ojos han sido abiertos;
4 la oratoria de aquel que oyó las palabras de Elohim;
que ve lo que *Shaddai* ve,
que ha caído, aun tiene ojos abiertos:

5 ¡Qué bellas son tus tiendas, Yaakov;
tus campamentos, Israel!
6 Ellos se extienden como valles,
como jardines en la ribera,
como áloes suculentos plantados por *YAHWEH*.
como árboles de cedro junto al agua.

7 "Agua fluirá de sus ramas,
la semilla tendrá agua con plenitud.
su rey será más exaltado que Agag
y su reino alzado a lo alto.
8 Elohim, quien los sacó de Egipto,
les da la fuerza de un búfalo salvaje.
Ellos devorarán las naciones que se les oponen,
romperán sus huesos, los atravesarán con sus flechas.

9 "Cuando ellos se acuestan ellos se encorvan como león,
o como una leona – ¿quién se atreve a despertarla?
¡Benditos serán todos los que te bendigan!
¡Malditos serán todos los que te maldigan!"

¹⁰ Balak se encendió con furia contra Bilaam. El golpeó sus manos juntas y dijo a Bilaam: "Yo te mandé a llamar para maldecir a mis enemigos. Pero mira, no has hecho más que bendecirlos – ¡lo has hecho tres veces! ¹¹ ¡Ahora mejor escapa a tu propio lugar! Yo había planeado recompensarte muy bien, pero ahora *YAHWEH* te ha privado de pago."

¹² Bilaam respondió a Balak: "¿No dije a los mensajeros que enviaste ¹³ que aun si Balak me diera su palacio lleno de plata y oro, yo no podía de mi propio acuerdo ir por encima de la palabra de *YAHWEH* para hacer bien o mal? ¿Y que lo que *YAHWEH* dijera es lo que yo diría? ¹⁴ Pero ahora que voy de vuelta a mi propio pueblo, ven, yo te advertiré lo que este pueblo hará a tu pueblo en el *ajarit-hayamim*.

¹⁵ Así que él hizo este pronunciamiento:

"Esta es la oratoria de Bilaam hijo de Beor;
la oratoria de un hombre cuyos ojos han sido abiertos;
¹⁶ la oratoria de aquel que oyó las palabras de Elohim;
que sabe lo que *Elyon* sabe,
que ve lo que *Shaddai* ve,
que ha caído, aun tiene ojos abiertos;

¹⁷ "Yo lo veo, pero no ahora;
yo lo contemplo, pero no pronto –
una estrella saldrá de Yaakov,
un cetro se levantará de Israel,
para destrozarse los contornos de Moav
y destruir todos los descendientes de Shet.
¹⁸ Sus enemigos serán sus posesiones –
Edom y Seir, posesiones.
Israel se portará valientemente,
¹⁹ De Yaakov vendrá alguien que reinará,
y él destruirá lo que queda de la ciudad."

²⁰ El vio a Amalek e hizo este pronunciamiento:

"Primera entre las naciones era Amalek,
pero la destrucción será su fin.

²¹ El vio a los Keini e hizo este pronunciamiento:

"A pesar que tu morada está firme,
tu nido puesto en la roca,
²² Kayin será derribado
mientras cautivo a Ashur."

²³ Finalmente, él hizo este pronunciamiento:

"¡Oh no! ¿Quién puede vivir cuando Elohim hace esto?
²⁴ Pero barcos vendrán de la costa de Kittim
para subyugar a Ashur y subyugar a Ever,
pero ellos también vendrán a destrucción."

²⁵ Entonces Bilaam se levantó, se fue y regresó a su casa; y Balak también fue por su camino.

25 ¹ Israel se quedó en Sheetim, y allí el pueblo comenzó a prostituirse con las mujeres de Moav. ² Estas mujeres invitaron al pueblo a los sacrificios de sus dioses, donde el pueblo comió y se inclinó a sus dioses. ³ Con Israel así unido a Baal-Peor, la furia de *YAHWEH* se encendió contra Israel.

⁴ *YAHWEH* dijo a Moshe: "Toma a todos los jefes del pueblo, y ahórcalos mirando al sol delante de *YAHWEH*, para que la furia ardiente de *YAHWEH* se vuelva de Israel." ⁵ Moshe dijo a los jueces de Israel: "Cada uno de ustedes pondrá a muerte aquellos en su tribu que se han unido a Baal-Peor."

⁶ Justo entonces, a la vista de Moshe y de toda la comunidad de Israel, mientras ellos estaban llorando a la entrada de la tienda de reunión, un hombre de Israel vino por allí, trayendo a su familia una mujer de Midyan. ⁷ Cuando Pinjas el hijo de Eleazar, el hijo de Aharon el *kohen*, lo vio, él se levantó de entre el medio de la multitud, tomó una lanza en su mano, ⁸ y persiguió al hombre de Israel hasta la parte interna de la tienda, donde lanzó la lanza a través de ambos de ellos – el hombre de Israel y la mujer por su estómago. Así fue detenida la plaga entre el pueblo; ⁹ sin embargo, 24,000 murieron en la plaga.

Haftarah Balak: Mijah (Miqueas) 5:6-6:8

***Lecturas sugeridas del Brit Hadashah para la Parashah Balak:
2 Kefa (Pedro) 2:1-22; Yahudáh (Judas) 11; Revelación 2:14-15***

Parashah 41: Pinjas (Fineés) 25:10-30:1 (29:40)

¹⁰ *YAHWEH* dijo A Moshe: ¹¹ "Pinjas el hijo de Eleazar, el hijo de Aharon el *kohen*, ha apartado mi furia del pueblo de Israel por ser celoso como Yo soy, así que Yo no los destruí en mi propio celo. ¹² Por lo tanto di: 'Yo le estoy dando mi Pacto de *Shalom*, ¹³ haciendo un Pacto con él y sus descendientes después de él que el oficio de *kohen* será de ellos para siempre.' Esto es por causa que él fue celoso por amor a su Elohim e hizo expiación por el pueblo de Israel."

¹⁴ El nombre del hombre de Israel que fue muerto, puesto a muerte con la mujer de Midyan, era Zimri el hijo de Salu, jefe de uno de los clanes de la tribu de Shimeón. ¹⁵ El nombre de la mujer de Midyan que fue muerta era Kozbi la hija de Tzur, y él era jefe del pueblo en uno de los clanes de Midyan.

¹⁶ *YAHWEH* dijo a Moshe: ¹⁷ "Trata a los Midyanim como enemigos y atácalos; ¹⁸ porque ellos los están tratando a ustedes como enemigos por el engaño en el incidente de Peor y en el asunto de la hermana de ellos Kozbi, la hija de uno de los jefes de Midyan, la mujer que fue muerta en el día de la plaga del incidente de Peor." ^{19(26:1)} Después de la plaga,

26 ¹ *YAHWEH* dijo a Moshe y Eleazar, el hijo de Aharon el *kohen*: ² "Tomen un censo de la asamblea completa del pueblo de Israel de veinte años de edad y mayores, por sus clanes ancestrales, todos aquellos sujetos a servicio militar en Israel." ³ Moshe y Eleazar el *kohen* hablaron con ellos en las llanuras de Moav junto al Yarden del otro lado de Yerijo, explicándoles: ⁴ "Aquellos que tengan veinte años o más que salieron de la tierra de Egipto, como *YAHWEH* ordenó a Moshe y el pueblo de Israel."

⁵ [Los resultados del censo comienzan con] Reuven, el primogénito de Israel. Los descendientes de Reuven eran: de Hanoj, la familia de los Hanoji; de Pallu, la familia de los

Pallui; ⁶ de Hetzron, la familia de los Hetzroni; y de Karmi, la familia de los Karmi. ⁷ Estas eran las familias de los Reuveni; de ellos fueron contados 43,730.

⁸ Los hijos de Pallu: Eliav; ⁹ y los hijos de Eliav: Nemuel, Datan y Aviram. Estos son los mismos Datan y Aviram, hombres de reputación en la comunidad, que se rebelaron contra Moshe y Aharon en el grupo de Koraj, cuando ellos se rebelaron contra *YAHWEH*; ¹⁰ y la tierra abrió su boca y se los tragó junto con Koraj cuando ese grupo murió, y el fuego consumió 250 hombres, y ellos se convirtieron en una señal de advertencia. ¹¹ (Sin embargo, los hijos de Koraj no murieron.)

¹² Los descendientes de Shimeón, por sus familias, eran: Nemuel, la familia de los Nemueli; de Yamin, la familia de los Yamini; de Yajin, la familia de los Yajini; ¹³ de Zeraj, la familia de los Zeraji; y de Shaúl, la familia de los Shauli. ¹⁴ Estas fueron las familias de los Shimeoni, 22,200.

¹⁵ Los descendientes de Gad, por familias, eran: de Tzefon, la familia de los Tzefoni; de Haggi, la familia de los Haggi; de Shuni, la familia de los Shuni; ¹⁶ de Ozni, la familia de los Ozni; de Eri, la familia de los Eri; ¹⁷ de Arod, la familia de los Arodi; y de Areli, la familia de los Areli. ¹⁸ Estas eran las familias de los hijos de Gad, conforme a aquellos contados de ellos, 40,500.

¹⁹ Los hijos de Yahudáh: Primero Er y Onan, pero Er y Onan murieron en la tierra de Kenaan. ²⁰ Los hijos de Yahudáh que tuvieron descendientes fueron: de Shelah, la familia de los Shelani; de Peretz, la familia de los Partzi; y de Zeraj, la familia de los Zarji. ²¹ Los hijos de Peretz fueron: de Hetzron, la familia de los Hetzroni; y de Hamul, la familia de los Hamuli. ²² Estas eran las familias de Yahudáh, conforme a aquellos contados de ellos, 76,500.

²³ Los descendientes de Yissajar por sus familias, eran: de Tola, la familia de los Tolai; de Puvah, la familia de los Puni; ²⁴ de Yashuv, la familia de los Yashuvi; y de Shimron, la familia de los Shimroni. ²⁵ Estas eran las familias de Yissajar, conforme a aquellos contados de ellos, 64,300.

²⁶ Los descendientes de Zevulun, por sus familias, eran: de Sered, la familia de los Sardi; de Elon, la familia de los Eloni; y de Yajleel, la familia de los Yajleeli. ²⁷ Estas eran las familias de los Zevuloni, conforme a aquellos contados de ellos, 60,500.

²⁸ Los hijos de Yosef por sus familias, eran Menasheh y Efrayim. ²⁹ Los descendientes de Menasheh eran: de Majir, la familia de los Majiri, Majir fue el padre de Gilead; de Gilead, la familia de los Gileadi. ³⁰ Estos son los descendientes de Gilead: de Iezer, la familia de Iezri; de Helek, la familia de los Helki; ³¹ de Asriel, la familia de los Asrieli; de Shejem, la familia de los Shijmi; ³² de Shemida, la familia de los Shemidai; y de Hefer, la familia de los Hefri. ³³ Tzelofehad el hijo de Hefer no tuvo hijos sino hijas; los nombres de las hijas de Tzelofehad eran Majlah, Noah, Hoglah, Milkah, y Tzirtah. ³⁴ Estas eran las familias de Menasheh; de ellos fueron contados 52,700.

³⁵ Estos son los descendientes de Efrayim, por sus familias: de Shutelaj, la familia de los Shutalji; de Bejer, la familia de los Bajri; y de Tajan, la familia de los Tajani. ³⁶ Estos son los descendientes de Shutelaj: de Eran, la familia de los Erani. ³⁷ Estas eran las familias de los descendientes de Efrayim, conforme a aquellos de ellos que fueron contados, 32,500. Estos eran los descendientes de Yosef por sus familias.

³⁸ Los descendientes de Binyamin, por sus familias eran: de Bela, la familia de los Bali; de Ashbel, la familia de los Ashbeli; de Ajiram, la familia de los Ajirami; ³⁹ de Shufam, la familia de los Shufami; y de Hufam, la familia de los Hufami. ⁴⁰ Los hijos de Bela fueron Ard y Naaman; [de Ard,] la familia de los Ardi; y de Naaman, la familia de los Naami. ⁴¹ Estos eran los descendientes de Binyamin, por sus familias; de ellos fueron contados 45,600.

⁴² Los descendientes de Dan, por sus familias, eran: de Shujam, la familia de los Shujami. Estas son las familias de Dan, por sus familias. ⁴³ Todas las familias de los Shujami, conforme a aquellos de ellos que fueron contados, eran 64,400.

⁴⁴ Los descendientes de Asher, por sus familias: de Yimnah, la familia de los Yimnah; de Yishvi, la familia de los Yishvi; y de Beriah, la familia de los Berii. ⁴⁵ De los descendientes de Beriah: de Hever, la familia de los Hevri; y de Malkiel, la familia de Malkiel. ⁴⁶ El nombre de la hija de Asher era Seraj. ⁴⁷ Estas eran las familias de los descendientes de Asher, conforme a aquellos de ellos que fueron contados, 53,400.

⁴⁸ Los descendientes de Naftali, por sus familias: Yajtzeel, las familias de los Yajtzeeli; de Guni, la familia de los Guni; ⁴⁹ de Yetzer, la familia de los Yitzri; y de Shillem, la familia de los Shillemi. ⁵⁰ Estas son las familias de Naftali conforme a sus familias; aquellos de ellos que fueron contados eran 45,400.

⁵¹ Aquellos que fueron contados del pueblo de Israel eran 601,730. ⁵² YAHWEH dijo a Moshe: ⁵³ "La Tierra será parcelada entre estos como una posesión para ser heredada, conforme al número de nombres. ⁵⁴ A aquellas familias con más personas darás mayor herencia, y a aquellos con menos darás menores herencias – la herencia de cada familia será dada de acuerdo al número contado de ella. ⁵⁵ Sin embargo, La Tierra será adjudicada por lotes. Entonces ellos heredarán conforme a los nombres de las tribus de sus padres, ⁵⁶ pero la herencia será parcelada por lotes entre las familias con más y aquellos con menos."

⁵⁷ Aquellos contados de Levi, por sus familias, fueron de Gershon, la familia de los Gershuni; de Kehat, la familia de los Kehati; y de Merari, la familia de los Merari. ⁵⁸ Estas son las familias de Levi: la familia de los Livni, la familia de Hevroni, la familia de los Majli, la familia de los Mushi y la familia de los Korji. Kehat era el padre de Amram. ⁵⁹ El nombre de la esposa de Amram era Yojavad la hija de Levi, que fue nacida a Levi en Egipto; y ella dio a luz para Amram a Aharon, Moshe y la hermana de ellos Miryam. ⁶⁰ A Aharon le nacieron Nadav, Avihu, Eleazar e Itamar; ⁶¹ pero Nadav y Avihu murieron cuando ellos ofrecieron incienso no autorizado delante de YAHWEH. ⁶² Aquellos varones de un mes de edad o más contados de Levi fueron 23,000. Estos no fueron incluidos en el censo del pueblo de Israel, porque ninguna tierra de herencia fue dada a ellos entre el pueblo de Israel.

⁶³ Estos fueron los que fueron contados por Moshe y Eleazar el *kohen*, que tomaron un censo del pueblo de Israel en las llanuras de Moav junto al Yarden del otro lado de Yeriho. ⁶⁴ Pero no había un hombre entre ellos que también había sido incluido en el censo de Moshe y Aharon el *kohen* cuando ellos contaron el pueblo de Israel en el Desierto Sinai; ⁶⁵ porque YAHWEH les había dicho a ellos: "Ellos ciertamente morirán en el desierto." Así que no había ni uno de ellos que había quedado, excepto Kalev el hijo de Yefuneh y Yahoshúa el hijo de Nun.

27 ¹ Entonces las hijas de Tzelofojad el hijo de Hefer, el hijo de Majir, el hijo de Menasheh, de las familias de Menasheh, el hijo de Yosef, se acercaron. Estos eran los nombres de sus hijas: Majlah, Noah, Hogleh, Milkah y Tirtzah. ² Ellas se pararon delante de Moshe, Eleazar el *kohen*, los dirigentes y toda la comunidad a la entrada de la tienda de reunión, y dijeron: ³ "Nuestro padre murió en el desierto. El no era parte del grupo que se reunió para rebelarse contra YAHWEH en el grupo de Koraj, pero él murió en su propio pecado, él no tuvo hijos. ⁴ ¿Por qué será eliminado de su familia el nombre de nuestro padre sólo porque él no tuvo hijos? Danos propiedad para poseer junto con los hermanos de nuestro padre." ⁵ Moshe trajo la causa de ellas delante de YAHWEH.

⁶ YAHWEH respondió a Moshe: ⁷ "Las hijas de Tzelofojad están correctas en lo que ellas dicen: Tú les darás propiedad para ser heredada junto con la de los hermanos de su padre; lo que

su padre heredaría pasará a ellas. ⁸ Además, dile al pueblo de Israel: 'Si un hombre muere y no tiene un hijo, su herencia pasará a su hija. ⁹ Si no tiene hija, da su herencia a sus hermanos. ¹⁰ Si él no tiene hermanos, da la herencia a los hermanos de su padre. ¹¹ Si su padre no tiene hermanos, da la herencia al pariente más cercano en su familia, y él la poseerá. Esta será la norma para juzgar para ser usada por el pueblo de Israel, como *YAHWEH* ordenó a Moshe."

¹² *YAHWEH* dijo a Moshe: "Sube a esta montaña en la cordillera Avarim, y mira La Tierra que Yo he dado al pueblo de Israel. ¹³ Después que la hayas visto, tú también serás reunido con tu pueblo, así como Aharon fue reunido; ¹⁴ porque en el Desierto Tzin, cuando la comunidad estaba disputando conmigo, tú te rebelaste contra mi orden para reafirmar mi ser Kadosh por medio de agua, cuando ellos estaban mirando." (Esta fue Merivat-Kadesh, en el Desierto Tzin.)

¹⁵ Moshe dijo a *YAHWEH*: ¹⁶ "Que *YAHWEH*, Elohim de los espíritus de todos los seres humanos, nombre a un hombre para estar sobre la comunidad, ¹⁷ para salir y entrar al frente de ellos, para guiarlos en las salidas y traerlos de regreso, para que la comunidad de *YAHWEH* no sea como ovejas sin pastor."

¹⁸ *YAHWEH* dijo a Moshe: "Toma a Yahoshúa el hijo de Nun, un hombre espiritual, y pon tus manos sobre él. ¹⁹ Ponlo delante de Eleazar el *kohen* y toda la comunidad, y lo nombrarás a la vista de ellos. ²⁰ Delega a él algo de tu autoridad, para que la comunidad completa de Israel le obedezca. ²¹ El se presentará a Eleazar el *kohen*, que sabrá por medios del *urim* cual será la voluntad de *YAHWEH* para las decisiones de Yahoshúa. Entonces, a su palabra ellos saldrán, y a su palabra ellos entrarán, ambos él y toda la comunidad de Israel, toda la comunidad."

²² Moshe hizo como *YAHWEH* le había ordenado. El tomó a Yahoshúa, lo puso delante de Eleazar el *kohen* y la comunidad completa, ²³ impuso sus manos sobre él, y lo comisionó, como *YAHWEH* había dicho por medio de Moshe.

28 ¹ *YAHWEH* dijo a Moshe: ² "Dale una orden al pueblo de Israel. Diles: 'Ustedes tienen que tener cuidado de ofrecerme en el tiempo apropiado la comida presentada a mí como ofrenda hecha por fuego, que provean aroma fragante para mí.' ³ Diles: 'Esta es la ofrenda hecha por fuego que tienen que traer a *YAHWEH*: corderos en su primer año y sin defecto, dos diarios, como ofrenda quemada regular. ⁴ Ofrezcan un cordero en la mañana y el otro al anochecer, ⁵ junto con dos cuartos de harina fina como ofrenda de grano, mezcladas con un cuarto de aceite de olivas prensadas. ⁶ Es la ofrenda quemada regular, la misma que fue ofrecida en el Monte Sinai para dar un aroma fragante, una ofrenda hecha por fuego a *YAHWEH*. ⁷ Su ofrenda de libación será de un cuarto de *hin* por un cordero; en el Lugar Kadosh derramarán una ofrenda de libación de licor intoxicante para *YAHWEH*. ⁸ El otro cordero presentarán al anochecer; lo presentarán con la misma clase de ofrenda de grano y ofrenda de libación como en la mañana; es una ofrenda hecha por fuego, con aroma fragante para *YAHWEH*.

⁹ "En *Shabbat* ofrezcan dos corderos en su primer año y sin defecto, con un galón de harina fina mezclado con aceite de oliva, y su ofrenda de libación. ¹⁰ Esta es la ofrenda quemada para todos los *Shabbatot*, aparte de la ofrenda quemada regular y su ofrenda de libación.

¹¹ "En cada *Rosh-Hodesh* de ustedes, presentarán una ofrenda quemada a *YAHWEH* que consiste de dos novillos, un carnero y siete corderos en su primer año y sin defecto; ¹² con seis cuartos de harina fina mezclados con aceite de oliva como ofrenda de grano por el carnero; ¹³ y dos cuartos de harina fina mezclados con aceite de oliva como ofrenda de grano para cada cordero. Esta será la ofrenda quemada dando aroma fragante, una ofrenda hecha por fuego para *YAHWEH*. ¹⁴ Sus ofrendas de libación serán de dos cuartos de vino para un novillo, uno y tres cuartos para el carnero, y un cuarto para cada cordero. Esta es la ofrenda quemada para cada

Rosh-Hodesh por todos los meses del año. ¹⁵ También un macho cabrío será ofrecido como ofrenda de pecado a *YAHWEH*, además de la ofrenda de grano regular y su ofrenda de libación.

¹⁶ "En el primer mes, en el día catorce del mes, es *Pésaj* de *YAHWEH*. ¹⁷ En el día quince del mes habrá festividad. *Matzah* será comido por siete días. ¹⁸ El primer día habrá convocación *Kadosh*; no hagan ningún tipo de trabajo ordinario; ¹⁹ presenten una ofrenda hecha por fuego, una ofrenda quemada a *YAHWEH*, que consista de dos novillos, un carnero, y siete corderos en su primer año (ellos serán sin defecto para ustedes) ²⁰ con su ofrenda de grano, harina fina mezclada con aceite de oliva. Ofrezcan seis cuartos para un novillo, cuatro cuartos para el carnero, ²¹ y dos cuartos para cada uno de los siete corderos; ²² también un macho cabrío como ofrenda de pecado, para hacer expiación por ustedes. ²³ Ofrecerán estas además a la ofrenda quemada de la mañana, que es la ofrenda quemada regular. ²⁴ De esta forma ofrecerán diariamente, por siete días, la comida de la ofrenda hecha por fuego, haciendo aroma fragante para *YAHWEH*; será ofrecida además de la ofrenda quemada regular y sus ofrendas de libación. ²⁵ En el séptimo día tendrán convocación *Kadosh*; no hagan ningún tipo de trabajo ordinario.

²⁶ "En el día de los primeros frutos, cuando traigan una nueva ofrenda de grano a *YAHWEH* en su fiesta de *Shavuot*, tendrán una convocación *Kadosh*; no hagan ningún tipo de trabajo ordinario; ²⁷ sino presenten una ofrenda quemada como aroma fragante para *YAHWEH*, que consista de dos novillos, un carnero, siete corderos en su primer año, ²⁸ y su ofrenda de grano – harina fina mezclada con aceite de oliva, seis cuartos por cada novillo, cuatro cuartos por el carnero, ²⁹ y dos cuartos por cada uno de los siete corderos – ³⁰ además un macho cabrío para hacer expiación por ustedes. ³¹ Ofrecerán estos además a la ofrenda quemada regular y su ofrenda de grano (serán sin defecto para ustedes), con su ofrenda de grano.

29 ¹ "En el séptimo mes, en el primer día del mes, tendrán convocación *Kadosh*; no harán ningún tipo de trabajo ordinario; es un día para sonar el *shofar* para ustedes. ² Preparen una ofrenda quemada para hacer aroma fragante para *YAHWEH* – un novillo, un carnero y siete corderos en su primer año y sin defecto – ³ con su ofrenda de grano, que consiste de harina fina mezclada con aceite de oliva – seis cuartos para el novillo, cuatro cuartos para el carnero, ⁴ y dos cuartos para cada uno de los siete corderos – ⁵ también un macho cabrío como ofrenda de pecado para hacer expiación por ustedes. ⁶ Esto será además de la ofrenda quemada para *Rosh-Hodesh* con su ofrenda de grano, la ofrenda quemada regular con su ofrenda de grano, y sus ofrendas de libación, de acuerdo a la regla para ellas; esto será aroma fragante, una ofrenda hecha por fuego a *YAHWEH*.

⁷ "En el décimo día de este séptimo mes tendrán una convocación *Kadosh*. Se negarán a sí mismos, y no harán ningún tipo de trabajo; ⁸ presentarán una ofrenda a *YAHWEH* para hacer aroma fragante: un novillo, un carnero, y siete corderos en su primer año (serán sin defecto para ustedes), ⁹ con su ofrenda quemada, harina fina mezclada con aceite de oliva, seis cuartos para el novillo, cuatro cuartos para el carnero, ¹⁰ y dos cuartos par cada uno de los siete corderos; ¹¹ también un macho cabrío como ofrenda de pecado; además de la ofrenda de pecado para expiación y la ofrenda quemada regular con su ofrenda de grano, y sus ofrendas de libación.

¹² "En el decimoquinto día del séptimo mes tendrán una convocación *Kadosh*. No harán ningún tipo de trabajo ordinario, y observarán una festividad para *YAHWEH* por siete días. ¹³ Presentarán una ofrenda quemada, una ofrenda hecha por fuego, trayendo aroma fragante para *YAHWEH*. Consistirá de trece novillos, dos carneros, catorce corderos en su primer año (ellos serán sin defecto), ¹⁴ con su ofrenda quemada – harina fina mezclada con aceite de oliva, seis cuartos para cada uno de los trece novillos, cuatro cuartos para cada uno de los dos carneros, ¹⁵ y

dos cuartos para cada uno de los catorce corderos; ¹⁶ también un macho cabrío como ofrenda de pecado; además de la ofrenda quemada regular con sus ofrendas de grano y de libación.

¹⁷ "En el segundo día presentarán doce novillos, dos carneros, catorce corderos en su primer año, sin defecto; ¹⁸ con las ofrendas de grano y de libación para los novillos, carneros y corderos, de acuerdo a su número, conforme a la regla; ¹⁹ también un macho cabrío como ofrenda de pecado; además de la ofrenda quemada regular, su ofrenda de grano y sus ofrendas de libación.

²⁰ "En el tercer día once novillos, dos carneros, catorce corderos en su primer año, sin defecto; ²¹ con las ofrendas de grano y de libación para los novillos, carneros y corderos, de acuerdo a su número, conforme a la regla; ²² también un macho cabrío como ofrenda de pecado; además de la ofrenda quemada regular con sus ofrendas de grano y de libación.

²³ "En el cuarto día diez novillos, dos carneros, catorce corderos en su primer año sin defecto; ²⁴ con sus ofrendas de grano y de libación para los novillos, carneros y corderos, de acuerdo a su número, conforme a la regla; ²⁵ también un macho cabrío como ofrenda de pecado; además de la ofrenda quemada regular con sus ofrendas de grano y de libación.

²⁶ "En el quinto día nueve novillos, dos carneros, catorce corderos en su primer año, sin defecto; ²⁷ con sus ofrendas de grano y de libación para los novillos, carneros y corderos, de acuerdo a su número, conforme a la regla; ²⁸ también un macho cabrío como ofrenda de pecado; además de la ofrenda quemada regular con sus ofrendas de grano y de libación.

²⁹ "En el sexto día ocho novillos, dos carneros, catorce corderos en su primer año sin defecto; ³⁰ con sus ofrendas de grano y de libación para los novillos, carneros y corderos, de acuerdo a su número, conforme a la regla; ³¹ también un macho cabrío como ofrenda de pecado; además de la ofrenda quemada regular con sus ofrendas de grano y de libación.

³² "En el séptimo día siete novillos, dos carneros, catorce corderos en su primer año sin defecto; ³³ con sus ofrendas de grano y de libación para los novillos, carneros y corderos, de acuerdo a su número, conforme a la regla; ³⁴ también un macho cabrío como ofrenda de pecado; además de la ofrenda quemada regular con sus ofrendas de grano y de libación.

³⁵ "En el octavo día ustedes tendrán asamblea festiva: no harán ningún tipo de trabajo ordinario; ³⁶ pero presentarán una ofrenda quemada, una ofrenda hecha por fuego, dando aroma fragante a *YAHWEH* – un novillo, un carnero, siete corderos en su primer año, sin defecto; ³⁷ con las ofrendas de grano y de libación para el novillo, carnero y corderos, de acuerdo a su número, conforme a la regla; ³⁸ también un macho cabrío como ofrenda de pecado, además de la ofrenda quemada regular con sus ofrendas de grano y de libación.

³⁹ "Ofrecerás estos a *YAHWEH* a sus tiempos designados además de sus votos y ofrendas voluntarias – fueran estas sus ofrendas quemadas, ofrendas de grano, ofrendas de libación u ofrendas de paz."

30 ^{1(29:40)} Moshe le dijo todo al pueblo de Israel, así como *YAHWEH* había ordenado a Moshe.

Haftarah Pinjas: Melajim Alef (1 Reyes) 18:46-19:21

***Lecturas sugeridas del Brit Hadashah para la Parashah Pinjas:
Mattityah (Mateo) 26:1-30; Yojanán Mordejai (Marcos) 14:1-26;
Lucas 22:1-20; Yojanán (Juan) 2:13-22; 7:1-13, 37-39; 11:55-12:21;
13:1; 18:28, 39; 19:14; Hechos 2:1-21; 12:3-4; 20:5-6; 16; 27:9-11;
1 Corintios 5:6-8; 16:8; Israelitas Mesiánicos (Hebreos) 11:28***

Parashah 42: Mattot (Tribus) 30:2(1)-32:42

[En años regulares leer con Parashah 42, en años bisiestos leer por separado]

²⁽¹⁾ Entonces Moshe habló con los jefes de las tribus del pueblo de Israel. El dijo: "Aquí está lo que *YAHWEH* ha ordenado: ³⁽²⁾ Cuando un hombre hace un voto a *YAHWEH* o formalmente se obligue a él mismo por hacer un juramento, no romperá su palabra sino que hará todo lo que él dijo que haría.

⁴⁽³⁾ "Cuando una mujer hace un voto a *YAHWEH*, formalmente obligándose a sí misma, mientras ella es una menor viviendo en la casa de su padre; ⁵⁽⁴⁾ entonces, si su padre ha oído lo que ella juró o se obligó a sí misma hacer y mantiene su paz, entonces todos sus votos permanecerán firmes – toda obligación a la que ella se ha hecho sujeta permanecerá firme. ⁶⁽⁵⁾ Pero si en el día que su padre lo oiga, él expresa su desacuerdo, entonces ninguno de sus votos u obligaciones que ella se ha comprometido a sí se mantendrán; y *YAHWEH* la perdonará, porque su padre expresó su desacuerdo.

⁷⁽⁶⁾ Si, habiendo hecho votos o irracionalmente ella se compromete a una obligación, se casa; ⁸⁽⁷⁾ y su esposo oye pero mantiene su paz con ella en el día que él lo conoce, entonces sus votos y obligaciones por las cuales se ha comprometido a sí quedarán firmes. ⁹⁽⁸⁾ Pero si su esposo expresa su desacuerdo en el día que él lo conozca, él anulará el voto que está sobre ella y la obligación a la cual ella se ha comprometido; y *YAHWEH* la perdonará.

¹⁰⁽⁹⁾ "El voto de una viuda, sin embargo, o de una divorciada, incluyendo todo a lo que ella se ha comprometido, quedará firme contra ella.

¹¹⁽¹⁰⁾ "Si una mujer hizo voto en la casa de su esposo o se obligó con un juramento; ¹²⁽¹¹⁾ y su esposo oyó de ello pero mantuvo su paz con ella y no expresó desacuerdo, entonces todos sus votos y obligaciones quedarán firmes. ¹³⁽¹²⁾ Pero si su esposo los anula en el día que él oiga de ello, entonces cualquier cosa que ella haya dicho, votos u obligaciones comprometedoras, no permanecerán firmes; su esposo los ha anulado; y *YAHWEH* la perdonará. ¹⁴⁽¹³⁾ Su esposo puede dejar todo voto y toda obligación comprometedoras en firme, o él puede anularlos. ¹⁵⁽¹⁴⁾ Pero si su esposo completamente mantiene su paz con ella día tras día, entonces él confirma todos sus votos y obligaciones; él debe mantenerlos firmes porque él mantuvo su paz en el día que él oyó de ello. ¹⁶⁽¹⁵⁾ Si él los anula después que él los haya oído, entonces él cargará con la culpa consecuente."

¹⁷⁽¹⁶⁾ Estas son las leyes que *YAHWEH* ordenó a Moshe entre un hombre y su esposa, y entre un padre y su hija, si ella es una menor viviendo en la casa de su padre.

31 ¹ *YAHWEH* dijo a Moshe: ² "Por amor al pueblo de Israel, toma venganza sobre los Midyanim. Después de eso tú serás reunido a tu pueblo."

³ Moshe dijo al pueblo: "Equipen hombres de entre ustedes para la guerra. Ellos irán y pelearán con Midyan, para poder llevar a cabo la venganza de *YAHWEH* sobre Midyan. ⁴ Mandarás a la guerra mil hombres de cada tribu de Israel." ⁵ Así que de entre los miles de gente en Israel, mil hombres de cada tribu, 12,000 por todos, fueron reunidos para la guerra. ⁶ Moshe los mandó, mil de cada tribu, a la guerra, él los mandó y a Pinjas el hijo de Eleazar el *kohen* a la guerra, con utensilios *Kadoshim* y las trompetas para sonar la alarma a su cargo.

⁷ Ellos pelearon contra Midyan, como *YAHWEH* había ordenado a Moshe, y mataron a todos los varones. ⁸ Ellos mataron a los reyes de Midyan junto con los otros que fueron muertos – Evi, Rekem, Tzur, Hur, y Reva, los cinco reyes de Midyan. Ellos también mataron a Bilaam el hijo de Beor con la espada. ⁹ El pueblo de Israel tomó cautivos a las mujeres de Midyan y a sus

pequeños, y ellos tomaron como botín todo su ganado, rebaños y otros bienes. ¹⁰ Prendieron fuego a todas sus ciudades en las áreas donde ellos vivían y en todos sus campamentos. ¹¹ Ellos tomaron todo el botín, toda la gente y animales que habían capturado, ¹² y trajeron a los cautivos, botín y despojos a Moshe, Eleazar el *kohen* y la comunidad de Israel en el campamento en las llanuras de Moav junto al Yarden al otro lado de Yerijo.

¹³ Moshe, Eleazar el *kohen* y los jefes de la comunidad fueron a recibirlos fuera del campamento. ¹⁴ Pero Moshe estaba furioso con los oficiales del ejército, los comandantes de miles y los comandantes de cientos que venían del campo de batalla. ¹⁵ Moshe les preguntó: "¿Ustedes dejaron a las mujeres vivir?" ¹⁶ ¡Pues, estas son las que – a causa del consejo de Bilaam – causaron que el pueblo de Israel se rebelara, rompiendo la fidelidad con *YAHWEH* en el incidente de Peor, y la plaga brotó dentro de la comunidad de *YAHWEH*! ¹⁷ Ahora maten a todo varón entre los pequeños, y maten a toda mujer que haya dormido con un hombre. ¹⁸ Pero a las muchachas jóvenes que nunca hayan dormido con un hombre, mantengan vivas para ustedes. ¹⁹ Armen sus tiendas fuera del campamento por siete días. Cualquiera que haya matado una persona o haya tocado el cadáver de alguien muerto, purifíquense en el tercer y séptimo días, ustedes y sus cautivos. ²⁰ También todo atuendo, sea de piel o de pelo de cabra, y todo lo hecho de madera."

²¹ Eleazar el *kohen* dijo a los soldados que habían ido al frente: "Esta es la regulación de la *Toráh* cual *YAHWEH* ordenó a Moshe. ²² Aun cuando el oro, plata, bronce, hierro, latón y plomo ²³ pueden soportar el fuego, para que así ciertamente purifiquen lo hecho de estos materiales pasándolos por el fuego; no obstante ellos también los purificarán con el agua para la purificación. Todo lo que no pueda soportar el fuego lo harán pasar por el agua. ²⁴ Al séptimo día lavarán sus ropas, y ustedes estarán limpios; después de eso pueden entrar al campamento."

²⁵ *YAHWEH* dijo a Moshe: ²⁶ "Toma todo el botín, ambos gente y animales, tú, Eleazar el *kohen* y los dirigentes de los clanes de la comunidad; ²⁷ y divide el botín en dos partes; la mitad para los soldados escogidos que salieron a la batalla, y la mitad para el resto de la comunidad. ²⁸ De la porción de los soldados que salieron a la batalla, impón un impuesto para *YAHWEH* que consiste de una parte de quinientas de las personas, ganado, asnos u ovejas, ²⁹ tómalo de su mitad y lo das a Eleazar el *kohen* como una porción apartada para *YAHWEH*. ³⁰ De la mitad que va para el pueblo de Israel, tomarás una parte de cincuenta de las personas, y del ganado, asnos y ovejas, esto es, de todos los animales; y los das a los *Leviim* que se ocupan del Tabernáculo de *YAHWEH*." ³¹ Moshe y Eleazar el *kohen* hicieron como *YAHWEH* ordenó a Moshe.

³² El botín, aparte de lo que los soldados habían saqueado, fue de 675,000 ovejas, ³³ 72,000 reses, ³⁴ 61,000 asnos, ³⁵ y 32,000 personas por todo, que consistía de mujeres que nunca habían dormido con un hombre.

³⁶ La mitad que era la porción de los soldados que salieron a pelear, era de 337,500 ovejas, ³⁷ de la cual el tributo de *YAHWEH* fue de 675; ³⁸ 36,000 reses, de la cual la porción de *YAHWEH* fue de setenta y dos; ³⁹ 30,500 asnos, de la cual el tributo de *YAHWEH* fue de sesenta y uno; ⁴⁰ y 16,000 personas, de las cuales el tributo de *YAHWEH* fue de treinta y dos personas. ⁴¹ Moshe dio el tributo apartado para *YAHWEH* a Eleazar el *kohen*, como *YAHWEH* le había ordenado a Moshe.

⁴² De la mitad que fue al pueblo de Israel, que Moshe separó de lo de los hombres que fueron a pelear – ⁴³ ahora la mitad de la comunidad consistió en 337,500 ovejas, ⁴⁴ 36,000 reses, ⁴⁵ 30,500 asnos ⁴⁶ y 16,000 personas – ⁴⁷ de la mitad del pueblo de Israel, Moshe tomó una parte de cincuenta de las personas y animales y los dio a los *Leviim* que están a cargo del Tabernáculo de *YAHWEH*, como *YAHWEH* había ordenado a Moshe.

⁴⁸ Los oficiales a cargo de los miles que pelearon, los comandantes de miles y los comandantes de cientos, se acercaron a Moshe ⁴⁹ y le dijeron: "Tus sirvientes han contado a todos

los soldados bajo nuestro mando, y ni uno de nosotros falta. ⁵⁰ Hemos traído una ofrenda para YAHWEH, lo que cada hombre ha obtenido en la forma de joyas – manillas, brazaletes, anillos de señal, aretes y cintos – para hacer expiación para nosotros delante de YAHWEH."

⁵¹ Moshe y Eleazar el *kohen* aceptaron su oro, todas las joyas. ⁵² Todo el oro en estas ofrendas que los comandantes de miles y los comandantes de cientos apartaron para YAHWEH pesaba 420 libras. ⁵³ Porque los soldados habían tomado el botín, cada hombre por sí mismo. ⁵⁴ Moshe y Eleazar el *kohen* tomaron el oro de los comandantes de miles y de cientos y lo trajeron a la tienda de reunión como recordatorio para el pueblo de Israel delante de YAHWEH.

32 ¹ Los descendientes de Reuven y los descendientes de Gad tenían cantidades vastas de ganado. Cuando ellos vieron que la tierra de Yazer y la tierra de Gilead eran buenas para ganado, ² los descendientes de Gad y de Reuven vinieron y hablaron con Moshe, Eleazar el *kohen* y los dirigentes de la comunidad. Ellos dijeron: ³ "Atarot, Divon, Yazer, Nimrah, Heshbon, Elealeh, Nevo y Beon, ⁴ en el país que YAHWEH conquistó delante de la comunidad de Israel, es país de ganado; y tus sirvientes tienen ganado. ⁵ Si tu nos consideras favorablemente," ellos siguieron, "deja que esta tierra sea dada a tus sirvientes los descendientes de Gad y de Reuven; y no nos hagas cruzar el Yarden."

⁶ Moshe respondió a los descendientes de Gad y de Reuven: "¿Irán a la guerra sus hermanos mientras ustedes se quedan aquí? ⁷ Además, ¿por qué están tratando de desanimar al pueblo de Israel de cruzar a La Tierra que YAHWEH les dio? ⁸ Esto es lo que sus padres hicieron cuando yo los mandé desde Kadesh-Barnea para ver La Tierra. ⁹ Porque cuando ellos subieron al Valle de Eshkol y vieron La Tierra, ellos descorazonaron al pueblo de Israel, para que no entraran en La Tierra que les había dado. ¹⁰ La furia de YAHWEH se encendió en ese día y El juró: ¹¹ 'Ninguna de la gente de edad de veinte o mayores que salieron de Egipto verá la tierra jurada a Avraham, Yitzjak y Yaakov; porque no me han seguido sin reservas – ¹² excepto Kalev el hijo de Yefuneh el Kenizi y Yahoshúa el hijo de Nun, porque ellos han seguido a YAHWEH sin reservas.' ¹³ Así que la furia de YAHWEH se encendió contra Israel, y El los hizo errar en el desierto de aquí para allá en los cuarenta años, hasta que toda la generación que había hecho el mal a la vista de YAHWEH había muerto. ¹⁴ ¡Ahora ustedes, otra camada de pecadores, se han levantado en el lugar de sus padres para aumentar aún más la furia feroz de YAHWEH hacia Israel! ¹⁵ ¡Porque si ustedes se vuelven de El, El los dejará en el desierto otra vez, y así ustedes causarán la destrucción de todo este pueblo!"

¹⁶ Pero ellos vinieron y le dijeron a él: "Mira nosotros edificaremos vallados para nuestro ganado y nuestras ciudades para nuestros pequeños, ¹⁷ pero nosotros mismos estaremos armados y listos para la acción para marchar a la cabeza del pueblo de Israel, hasta que los hayamos llevado a su lugar. Nuestros pequeños se quedarán en las ciudades fortificadas aquí a causa de la gente que vive ahora en La Tierra. ¹⁸ Sin embargo, no regresaremos a nuestras casas hasta que todo hombre en Israel haya tomado posesión de su tierra de herencia. ¹⁹ Nosotros no tendremos una herencia con ellos en el otro lado del Yarden, al oeste, porque nuestra herencia ha caído a nosotros en este lado del Yarden, al este."

²⁰ Moshe les dijo a ellos: "Si ustedes hacen esto – si ustedes se arman para ir delante de YAHWEH a la guerra, ²¹ y si todos sus soldados cruzan el Yarden delante de YAHWEH, hasta que haya echado a sus enemigos delante de El, ²² y si La Tierra ha sido conquistada delante de YAHWEH, y sólo después de eso ustedes regresan – entonces ustedes estarán sin culpa delante de YAHWEH y delante de Israel, y esta tierra aquí será suya para poseer delante de YAHWEH. ²³ Pero si ustedes no hacen esto, entonces habrán pecado contra YAHWEH, y deben entender que su

pecado los perseguirá. ²⁴ Edifiquen ciudades para sus pequeños y vallados para sus ovejas; luego hagan lo que dijeron que harían."

²⁵ Los descendientes de Gad y los descendientes de Reuven dijeron a Moshe: "Tus sirvientes harán lo que mi señor ordene. ²⁶ Nuestros pequeños, esposas, rebaños y todos nuestros animales estarán aquí en las ciudades de Gilead ²⁷ pero tus sirvientes cruzarán, cada hombre armado para la guerra, delante de *YAHWEH* para la batalla, como mi señor dice."

²⁸ Así que Moshe dio órdenes referentes a ellos a Eleazar el *kohen*, Yahoshúa el hijo de Nun y a los dirigentes de los clanes de las tribus del pueblo de Israel. ²⁹ Moshe les dijo a ellos: "Si los descendientes de Gad y de Reuven cruzan el Yarden contigo, cada hombre armado para la batalla, delante de *YAHWEH*; y si La Tierra es conquistada delante de ti, entonces les darás la tierra de Gilead como de ellos para poseer. ³⁰ Pero si ellos no cruzan contigo armados para hacer la guerra delante de *YAHWEH*, entonces tú causarás que ellos pasen sus posesiones y sus esposas y su ganado delante de ti a la tierra de Kenaan, y ellos heredarán la tierra junto contigo en Kenaan."

³¹ Los descendientes de Gad y de Reuven respondieron: "Nosotros haremos como *YAHWEH* ha dicho a tus sirvientes. ³² Cruzaremos a la tierra de Kenaan armados delante de *YAHWEH*, y la tierra que nosotros poseeremos por herencia estará en este lado del Yarden."

³³ Así que Moshe le dio a los descendientes de Gad y de Reuven, y también a la media tribu de Menasheh el hijo de Yosef, el reino de Sijon rey de los Emori y el reino de Og rey de Bashan – el país y sus ciudades dentro de sus fronteras, junto con sus pueblos alrededor.

³⁴ Los descendientes de Gad edificaron Divon, Atarot, Aroer, ³⁵ Atrot-Shofan, Yazer, Yogbehah, ³⁶ Beit-Nimrah y Beit-Haran – ciudades fortificadas; y también vallados para ovejas.

³⁷ Los descendientes de Reuven edificaron Heshbon, Elealeh, Kiryatayim, ³⁸ Nevo, Baal-Meon (estos nombres han sido cambiados) y Sivmah; ellos renombraron las ciudades que ellos edificaron.

³⁹ Los descendientes de Majir el hijo de Menasheh fueron a Gilead y la conquistaron, desposeyendo a los Emori que estaban allí. ⁴⁰ Moshe dio Gilead a Majir el hijo de Menasheh, y él vivió en ella. ⁴¹ Yair el hijo de Menasheh fue y capturó sus aldeas y las llamó Havot-Yair [aldeas de Yair] ⁴² Novaj fue y capturó Kenat con sus aldeas y lo llamó Novaj como él mismo.

Haftarah Mattot: Yirmeyah (Jeremías) 1:1-2:3

Lecturas sugeridas del Brit Hadashah para la Parashah Mattot: Mattityah (Mateo) 5:33-37

Parashah 43: Masa'ei (Etapas) 33:1-36:13

33 ¹ Estas son las etapas en el viaje del pueblo de Israel cuando salieron de la tierra de Egipto divididos en grupos bajo el liderazgo de Moshe y Aharon. ² Moshe escribió cada una de las etapas de su viaje por orden de *YAHWEH*; aquí están los puntos de partida de cada etapa:

³ Ellos comenzaron su viaje de Ramses en el primer mes. En el día quince del primer mes, la mañana después de *Pésaj*, el pueblo de Israel salió enorgullecido a la vista de todos los Egipcios; ⁴ mientras los Egipcios estaban sepultando a aquellos entre ellos que *YAHWEH* había matado, a todos sus primogénitos; *YAHWEH* también había ejecutado juicio sobre sus dioses. ⁵ El pueblo de Israel fue de Ramses y acampó en Sukkot.

⁶ Ellos salieron de Sukkot y acamparon en Etam, en el borde del desierto. ⁷ Salieron de Etam y se volvieron hacia Pi-Hajiro, al frente de Baal-Tzefon, y acamparon delante de Migdol. ⁸ Salieron de Pi-Hajiro, pasaron por el mar hacia el desierto, continuaron el viaje por tres días hasta el Desierto Etam y acamparon en Marah. ⁹ Salieron de Marah y llegaron a Eilim, en Eilim había doce fuentes de agua y setenta palmeras, así que acamparon allí. ¹⁰ Ellos salieron de Eilim y acamparon junto al Mar de Suf.

¹¹ Salieron de junto al Mar de Suf y acamparon en el Desierto Seen. ¹² Salieron del Desierto Seen y acamparon en Dofkah. ¹³ Salieron de Dofkah y acamparon en Alush. ¹⁴ Salieron de Alush y acamparon en Refidim, donde no había agua para el pueblo beber. ¹⁵ Salieron de Refidim y acamparon en el Desierto Sinai. ¹⁶ Salieron del Desierto Sinai y acamparon en Kivrot-HaTaavah. ¹⁷ Ellos salieron de Kivrot-HaTaavah y acamparon en Hazerot. ¹⁸ Salieron de Hazerot y acamparon en Ritmah. ¹⁹ Salieron de Ritmah y acamparon en Rimmon-Peretz. ²⁰ Salieron de Rimmon-Peretz y acamparon en Livnah. ²¹ Salieron de Livnah y acamparon en Rissah. ²² Salieron de Rissah y acamparon en Kehelah. ²³ Salieron de Kehelah y acamparon en el Monte Shefer. ²⁴ Salieron del Monte Shefer y acamparon en Hadarah. ²⁵ Salieron de Hadarah y acamparon en Majelot. ²⁶ Salieron de Majelot y acamparon en Tajat. ²⁷ Salieron de Tajat y acamparon en Teraj. ²⁸ Salieron de Teraj y acamparon en Mitkah. ²⁹ Salieron de Mitkah y acamparon en HaShmonah. ³⁰ Salieron de HaShmonah y acamparon en Moserot. ³¹ Salieron de Moserot y acamparon en Benei-Yaakan. ³² Salieron de Benei-Yaakan y acamparon en Hor-HaGidgad. ³³ Salieron de Hor-HaGidgad y acamparon en Yotvatah. ³⁴ Salieron de Yotvatah y acamparon en Avronah. ³⁵ Salieron de Avronah y acamparon en Etzyon-Gever. ³⁶ Salieron de Etzyon-Gever y acamparon en el Desierto Tzin, esto es, Kadesh.

³⁷ Salieron de Kadesh y acamparon en el Monte Hor, en la frontera con Edom. ³⁸ A la orden de YAHWEH Aharon el *kohen* subió al Monte Hor, y él murió allí en el primer día del primer mes del decimocuarto año después que el pueblo de Israel había salido de la tierra de Egipto. ³⁹ Aharon era de 123 años de edad cuando murió en el Monte Hor. ⁴⁰ El rey Kenaani de Arad, que vivía en el Neguev en la tierra de Kenaan, había oído que el pueblo de Israel estaba viniendo; ⁴¹ así que ellos salieron del Monte Hor y acamparon en Tzalmonah.

⁴² Ellos salieron de Tzalmonah y acamparon en Punon. ⁴³ Salieron de Punon y acamparon en Ovot. ⁴⁴ Salieron de Ovot y acamparon en Iyei-HaAvarim, en la frontera con Moav. ⁴⁵ Salieron de Iyei-HaAvarim y acamparon en Divon-Gad. ⁴⁶ Salieron de Divon-Gad y acamparon en Almon-Divlatayim. ⁴⁷ Salieron de Almon-Divlatayim y acamparon en la Cordillera Avarim, enfrente de Nevo. ⁴⁸ Salieron de la Cordillera de Avarim y acamparon en las llanuras de Moav junto al Yarden, del otro lado de Yeriho. ⁴⁹ El campamento del Yarden se extendía de Beit-Yeshimot todo el camino hasta Avel-HaSheetim en las llanuras de Moav.

⁵⁰ YAHWEH habló a Moshe en las llanuras de Moav junto al Yarden del otro lado de Yeriho. El dijo ⁵¹ que dijera al pueblo de Israel: "Cuando crucen el Yarden a la tierra de Kenaan, ⁵² echarán a toda la gente que vive en La Tierra delante de ustedes. Destruyan todas sus estatuas de piedra, destruyan todas sus estatuas de metal y demuelan todos sus lugares altos. ⁵³ Echen a los habitantes de La Tierra, y vivan en ella, porque Yo he dado La Tierra para que ustedes la posean. ⁵⁴ Ustedes heredarán La Tierra conforme a sus familias. Darán más tierra a las familias más grandes y menos a las más pequeñas. Donde caiga la suerte para una persona en particular, esa será su propiedad. Ustedes heredarán conforme a las tribus de sus padres. ⁵⁵ Pero si ustedes no echan a los habitantes de La Tierra de delante de ustedes, entonces aquellos que ustedes permitan permanecer se convertirán como espinas para sus ojos y agujones en sus costados – ellos los acosarán a ustedes en La Tierra donde están viviendo. ⁵⁶ Y en este evento, Yo les haré a ustedes lo que tenía intención de hacerles a ellos."

34 ¹ *YAHWEH* le dijo a Moshe ² que diera esta orden al pueblo de Israel: "Cuando entren en la tierra de Kenaan, se volverá La Tierra de ustedes para pasar como herencia, la tierra de Kenaan como es definida por sus fronteras.

³ "Su porción sur se extenderá desde el Desierto Tzin cerca de la frontera de Edom. El término este de su frontera sur está al extremo del Mar Muerto. ⁴ Desde allí su frontera gira, va hacia el sur desde el Ascenso Akrabbim y pasa de allí a Tzin. De allí va hacia el sur a Kadesh-Barnea, sigue a Hatzar-Adar, y de allí a Atzmon. ⁵ Entonces la frontera gira y va desde Atzmon hacia el Vadi de Egipto y junto a él hasta el Mar.

⁶ "Su frontera oeste será el Gran Mar.

⁷ "Su frontera norte será como sigue: Del Gran Mar marquen una línea hacia el Monte Hor, ⁸ y del Monte Hor marquen una línea hacia la entrada de Hamat. La frontera sigue hacia Tzedad. ⁹ Entonces la frontera va hacia Zifron y finalmente a Hatzar-Einan; ésta es su frontera norte. ¹⁰ "Para la frontera este marquen una línea desde Hatzar-Enan hasta Shefam. ¹¹ Entonces la frontera descende de Shefam hasta Rival, al este de Ayin, luego hacia abajo hasta que choque con la elevación este del lago Kinneret. ¹² Desde allí descende hasta el Río Yarden hasta que siga hasta el Mar Muerto. Estas serán las fronteras de su tierra."

¹³ Moshe dio esta orden al pueblo de Israel. "Esta es La Tierra en la cual recibirán las herencias por suertes, cual *YAHWEH* ha ordenado dar a las nueve tribus y la media tribu. ¹⁴ La tribu de los descendientes de Reuven ya ha recibido la tierra para herencia conforme a sus clanes, y así también los descendientes de Gad y la media tribu de Menasheh. ¹⁵ Estas dos y media tribus han recibido su herencia en este lado del Yarden, del otro lado de Yerijo y al este, hacia la salida del sol."

¹⁶ *YAHWEH* dijo a Moshe: ¹⁷ Estos son los nombres de los hombres que tomarán posesión de La Tierra por ustedes: Eleazar el *kohen* y Yahoshúa el hijo de Nun. ¹⁸ También nombren un dirigente de cada tribu para que tome posesión de La Tierra. ¹⁹ Los nombres de esos hombres son:

- 20 de la tribu de Yahudáh, Kalev el hijo de Yefuneh;
- 21 de la tribu de los descendientes de Shimeón, Sh'mu'el el hijo de Ammihud;
- 22 de la tribu de Binyamin, Elidad el hijo de Kislon;
- 23 de la tribu de los descendientes de Dan, un dirigente, Buki el hijo de Yogli;
- 24 de los descendientes de Yosef:
 - de la tribu de los descendientes de Menasheh, un dirigente, Haniel el hijo de Efod;
 - de la tribu de los descendientes de Efrayim, un dirigente, Kemuel el hijo de Shiftan;
- 25 de la tribu de los descendientes de Zevulun, un dirigente, Eitzafan el hijo de Parnaj;
- 26 de la tribu de los descendientes de Yissajar, un dirigente, Paltiel el hijo de Azan;
- 27 de la tribu de los descendientes de Asher, un dirigente, Ajihud el hijo de Shlomi;
- 28 de la tribu de los descendientes de Naftali, un dirigente, Pedahel el hijo de Ammihud.

²⁹ Estos son los que *YAHWEH* ordenó dividir la herencia entre el pueblo de Israel en la tierra de Kenaan.

35 ¹ En las llanuras de Moav junto al Yarden, del otro lado de Yerijo, *YAHWEH* dijo a Moshe: ² "Ordena al pueblo de Israel dar a los *Leviim* ciudades para habitar de la herencia que ellos poseen, y tú también darás a los *Leviim* campo abierto alrededor de las ciudades.³ Ellos tendrán las ciudades para habitar, mientras que el campo abierto será para sus animales de cría, para cosechar y para todos sus animales. ⁴ El campo abierto alrededor de las ciudades que des a los *Leviim* comenzará con una línea trazada alrededor del muro de la ciudad 1,500 pies afuera de ella y se extenderá hacia afuera desde allí. ⁵ Mide 3,000 pies hacia fuera desde el muro de la ciudad hacia el este, sur, oeste y norte, con la ciudad en el centro. El espacio entre la línea de los 1,500 pies y la línea de los 3,000 será su campo abierto alrededor de las ciudades. ⁶ Las ciudades que des a los *Leviim* serán las seis ciudades de refugio a las cuales permitirás a la persona que mate a alguien huir; más unas cuarenta y dos ciudades adicionales. ⁷ Así darás a los *Leviim* cuarenta y ocho ciudades, con el campo abierto que las rodea. ⁸ En cuanto a las ciudades que darás de aquellas que posee el pueblo de Israel, de las muchas tomarás muchas, y de las pocas tomarás pocas – cada tribu contribuirá de sus ciudades a las ciudades de los *Leviim* conforme al tamaño de su herencia."

⁹ *YAHWEH* dijo a Moshe: ¹⁰ Dile al pueblo de Israel: 'Cuando crucen el Yarden a la tierra de Kenaan, ¹¹ designarás para ustedes mismos ciudades que serán ciudades de refugio para ustedes, a las cuales cualquiera que mate a alguien por error puede huir. ¹² Estas ciudades serán un refugio para ustedes del pariente más cercano de la persona muerta, que puede, de otra forma, vengar la muerte de su pariente matando al que lo mató antes del juicio delante de la comunidad. ¹³ Referente a las ciudades que darán, habrá seis ciudades de refugio para ustedes. ¹⁴ Darán tres ciudades este del Yarden y tres ciudades en la tierra de Kenaan; ellas serán ciudades de refugio. ¹⁵ Estas seis ciudades servirán como refugio para el pueblo de Israel, como también para el extranjero y residente extranjero con ellos; para que cualquiera que mate a alguien por error pueda huir allí.

¹⁶ "Sin embargo, si lo golpea con un instrumento de hierro y así causa su muerte, él es un asesino; el asesino será puesto a muerte. ¹⁷ O si lo golpea con una piedra en su mano lo suficientemente grande para matar a alguien, y muere, él es un asesino; el asesino será puesto a muerte. ¹⁸ O si lo golpea con un utensilio de madera en su mano que sea capaz de matar a alguien, y él muere, él es un asesino; el asesino será puesto a muerte. ¹⁹ El pariente más cercano vengador será el que pone a muerte al asesino – al encontrarse con él, lo pondrá a muerte. ²⁰ Asimismo si lo empuja por odio; o intencionalmente tira algo a él, causando su muerte, ²¹ o por hostilidad lo golpea con su mano, y así muere; entonces el que lo golpeó será puesto a muerte; él es un asesino; y el pariente más cercano pondrá al asesino a muerte al encontrarse con él.

²² "Pero supón que lo empuje de repente, pero sin hostilidad; o le tira algo sin intenciones; ²³ o sin verlo, sin ser su enemigo o sin querer hacerle daño, le tira una piedra lo suficientemente grande para causarle la muerte; y la persona muere; ²⁴ entonces la comunidad juzgará entre el que lo golpeó y el pariente más cercano vengador de acuerdo a estas reglas; ²⁵ y la comunidad salvará al homicida del pariente más cercano. La comunidad lo devolverá a la ciudad de refugio a la cual él huyó, y él vivirá allí hasta que el *kohen hagadol*, que fue ungido con aceite *Kadosh*, muera. ²⁶ Pero si el homicida sale de los límites de la ciudad de refugio a la cual huyó, ²⁷ y el pariente más cercano vengador mata al homicida, él no será culpable de la sangre del hombre; ²⁸ porque él debe quedarse en su ciudad de refugio hasta la muerte del *kohen hagadol*. Pero después de la muerte del *kohen hagadol* el homicida puede regresar a la tierra que posee. ²⁹ Estas cosas continuarán siendo sus normas para juicio por todas sus generaciones, dondequiera que vivan.

³⁰ "Si alguno mata a otro, el asesino será puesto a muerte por el testimonio de testigos; pero el testimonio de sólo un testigo no será suficiente para causar que una persona sea puesta a muerte. ³¹ También, no aceptarás rescate a cambio de la muerte de un asesino condenado a muerte; más bien, él será puesto a muerte. ³² Asimismo, no aceptarás de alguien que haya huido a su ciudad de refugio un rescate que le permitiría regresar a su tierra antes de la muerte del *kohen hagadol*. ³³ De esta forma no profanarás La Tierra en la cual estás ahora viviendo. Porque la sangre profana la tierra, y en esta tierra no se puede hacer expiación para la sangre derramada en ella excepto la sangre de aquel que la derramó. ³⁴ No, no profanarás La Tierra en la cual vives y en la cual Yo vivo; porque Yo, *YAHWEH*, vivo entre el pueblo de Israel."

36 ¹ Los dirigentes de los clanes de la familia de los descendientes de Gilead el hijo de Majir, el hijo de Menasheh, de las familias de los descendientes de Yosef, se acercaron y se dirigieron a Moshe y los dirigentes, los jefes de los clanes del pueblo de Israel. ² Ellos dijeron: "*YAHWEH* ordenó a mi señor dar por lote la tierra a ser heredada por el pueblo de Israel, y mi señor fue ordenado por *YAHWEH* dar la herencia de nuestro hermano Tzelofojad a sus hijas. ³ Pero si ellas se casan con cualquiera que pertenezca a otra de las tribus del pueblo de Israel, entonces su herencia será quitada de la herencia de nuestros padres y será añadida a la herencia de la tribu a la que ellas entonces pertenezcan; entonces será quitada de la suma total de nuestra herencia. ⁴ Y cuando el *yovel* del pueblo de Israel venga, su herencia será añadida a la tierra poseída por la tribu a la que ellas entonces pertenezcan y será substraída de la herencia perteneciente a la tribu de nuestros padres."

⁵ Moshe dio esta orden al pueblo de Israel, conforme a la palabra de *YAHWEH*: "La tribu de los descendientes de Yosef está correcta en lo que dice. ⁶ Aquí está lo que *YAHWEH* ha ordenado referente a las hijas de Tzelofojad: "Dejen que ellas se casen con cualquiera que ellas crean mejor, pero ellas se casarán de entre la familia de la tribu de su padre. ⁷ De esta forma ninguna herencia del pueblo de Israel se moverá de una tribu a la otra; porque cada uno de entre el pueblo de Israel guardará la tierra de la herencia perteneciente a la tribu de su padre. ⁸ Todas las hijas que posean herencia en cualquier tribu del pueblo de Israel será la esposa de alguno de la familia de la tribu de su padre, para que todos en el pueblo de Israel se queden en posesión de la herencia de su padre. ⁹ Así que ninguna herencia se moverá de una tribu a otra, porque cada una de las tribus del pueblo de Israel guardará su propia herencia."

¹⁰ Las hijas de Tzelofojad hicieron como *YAHWEH* le había ordenado a Moshe. ¹¹ Majlah, Tirtzah, Hoglah, Milkah y Noah todas se casaron con hijos de los hermanos de su padre. ¹² Ellas se casaron dentro de las familias de los descendientes de Menasheh el hijo de Yosef, y sus herencias permanecieron en la tribu de la familia de su padre.

¹³ Estos son los *mitzvot* y estatutos que *YAHWEH* dio por medio de Moshe al pueblo de Israel en las llanuras de Moav junto al Yarden, del otro lado de Yerijo.

Haftarah Masa'ei: Yirmeyah (Jeremías) 2:4-3:4

***Lecturas sugeridas del Brit Hadashah para la Parashah Masa'ei:
Yaakov (Jacobo) 4:1-12***